

Terminologische Schriftenreihe
herausgegeben vom Auswärtigen Amt der Bundesrepublik Deutschland
Band 2

Terminological Series
issued by the Foreign Office of the Federal Republic of Germany
Volume 2

Série de publications terminologiques
du Ministère des Affaires étrangères
de la République fédérale d'Allemagne
tome 2

Publicaciones terminológicas,
editadas por el Ministerio de Relaciones Exteriores
de la República Federal de Alemania
Volumen 2

Terminologische serie
uitgegeven door het Bondsministerie van Buitenlandse Zaken
van de Bondsrepubliek Duitsland
Deel 2

Collana di pubblicazioni terminologiche
del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica federale di Germania
volume secondo

Терминологическое серийное издание
Министерства иностранных дел
Федеративной Республики Германии
Том 2



Walter de Gruyter · Berlin · New York · 1985

Internationale Organisationen

Bezeichnungen, Abkürzungen, Akronyme
zusammengestellt vom Sprachendienst des Auswärtigen Amts
der Bundesrepublik Deutschland

International Organizations

Designations, Abbreviations, Acronyms
compiled by the Language Services Division
of the Foreign Office of the Federal Republic of Germany

Organisations internationales

Dénominations, abréviations, acronymes
répertoire établi par les Services linguistiques
du Ministère des Affaires étrangères
de la République fédérale d'Allemagne

Organizaciones Internacionales

Denominaciones, abreviaturas, siglas
reunidas por el Servicio de Idiomas
del Ministerio de Relaciones Exteriores
de la República Federal de Alemania

Internationale organisaties

Benamingen, afkortingen, acroniemen
samengesteld door de dienst tolken en vertalen
van het Bondsministerie van Buitenlandse Zaken
van de Bondsrepubliek Duitsland

Organizzazioni internazionali

Denominazioni, abbreviazioni, sigle
repertorio compilato dal Servizio linguistico
del Ministero degli Affari Esteri della Repubblica federale di Germania

Международные организации

Названия, сокращения, акронимы
составлено службой переводов Министерства иностранных дел
Федеративной Республики Германии



Walter de Gruyter · Berlin · New York · 1985

CIP-Kurztitelaufnahme der Deutschen Bibliothek

Internationale Organisationen : Bezeichnungen, Abkürzungen, Akronyme = International organizations / zsgest. vom Sprachendienst d. Auswärtigen Amts d. Bundesrepublik Deutschland. – Berlin ; New York : de Gruyter, 1985.
(Terminologische Schriftenreihe ; Bd. 2)
ISBN 3-11-010042-8
NE: Deutschland <Bundesrepublik> / Auswärtiges Amt / Sprachendienst; Terminological series; PT

Copyright 1985 by Walter de Gruyter & Co. © 1000 Berlin 30.

All rights reserved, including those of translation into foreign languages. No part of this book may be reproduced in any form – by photoprint, microfilm, or any other means – nor transmitted nor translated into a machine language without written permission from the publisher.

Printing: Ernst Kieser GmbH, Graphischer Betrieb, Augsburg

Binding: Verlagsbuchbinderei Dieter Mikolai, Berlin.

Printed in Germany

Hinweise zur Benutzung

Das Verzeichnis „Internationale Organisationen“ enthält in zwei bis sieben Sprachen Bezeichnungen von bi- und multilateralen Organisationen, Konferenzen, Programmen, Instituten und sonstigen Einrichtungen mit ihren jeweiligen Abkürzungen.

Die Ausgangssprache des Verzeichnisses ist Deutsch. Entsprechend gehen alle Querverweisungen und sonstigen Hinweise vom Deutschen aus. Da nur solche fremdsprachigen Äquivalente aufgenommen wurden, die in zuverlässigen Quellen nachgewiesen werden konnten, sind nur in wenigen Fällen alle sieben Sprachen berücksichtigt.

Soweit deutsche Bezeichnungen nicht vorhanden waren, wurden in Abstimmung mit den zuständigen Behörden neue Bezeichnungen festgelegt.

Die niederländischen Bezeichnungen wurden dankenswerterweise vom Sprachendienst des niederländischen Außenministeriums überprüft.

Das Verzeichnis besteht aus fünf Teilen:

- Hauptteil: Der Hauptteil enthält neben den deutschen Bezeichnungen und fremdsprachigen Äquivalenten sowie den jeweiligen Abkürzungen Hinweise auf übergeordnete Organisationen, Erläuterungen zum Status in deutscher Sprache sowie Querverweisungen auf Alternativbezeichnungen. Hinweise auf übergeordnete Organisationen sind mit < gekennzeichnet.
- Alphabetischer Index: Die sechs alphabetischen Indizes enthalten Bezeichnungen in englischer, französischer, spanischer, niederländischer, italienischer und russischer Sprache mit den zugehörigen deutschen Äquivalenten.
- Stichwortindex: Die Stichwortindizes in sieben Sprachen geben zusätzliche Suchhilfen. Die „Konferenz des Abrüstungsausschusses“ ist beispielsweise über das Stichwort „Abrüstung“ erschließbar. Die „Abrüstungskommission“ oder die „Abrüstungskonferenz“ sind hingegen nicht im Stichwortindex enthalten, da sie unmittelbar über den Hauptteil zu finden sind.
- Abkürzungsindex: Der Abkürzungsindex gliedert sich in einen Teil für Abkürzungen in lateinischen Schriftzeichen und einen Teil für kyrillische Abkürzungen.
- Hierarchischer Index: Der hierarchische Index in deutscher Sprache gibt einen Überblick über die in diesem Verzeichnis enthaltenen großen Organisationen und ihre Untergliederungen. Im allgemeinen ist jeweils nur die nächsthöhere Ebene der Hierarchie angegeben. So erscheinen z. B. Arbeitseinheiten der UNIDO nur unter dem Stichwort „UNIDO“ und nicht unter „VN“.

How to use the glossary

This glossary contains in up to seven languages the designations of bilateral or multilateral organizations, conferences, programmes, institutes and other institutions with their respective abbreviations.

The base language of the glossary is German. All cross-references and other references thus set out from German. Since only foreign-language equivalents taken from reliable sources have been included, there are seldom entries in all seven languages at a time.

Where German designations did not exist, new ones have been established in agreement with the relevant authorities.

The Dutch designations have been kindly revised by the Language Services Division of the Foreign Ministry of the Netherlands.

The glossary consists of five parts:

- Main part: The main part contains not only German designations and foreign-language equivalents as well as the respective abbreviations, but also references to higher-ranking organizations, explanations in German on their status and cross-references to alternative designations. References to higher-ranking organizations are marked with "<".
- Alphabetical index: The six alphabetical indexes contain designations in English, French, Spanish, Dutch, Italian and Russian, together with the respective German equivalents.
- Keyword index: The keyword indexes in seven languages provide additional assistance in locating designations. The "North-West Atlantic Fisheries Organization" can, for instance, be traced via the keyword "fishery". The "Fishery Committee for the Eastern Atlantic" is, however, not listed in the keyword index since it can be located directly via the English alphabetical index.
- Abbreviations index: The abbreviations index is divided into a part with abbreviations in Latin characters and a part with Cyrillic abbreviations.
- Hierarchical index: The hierarchical index in German provides an overview of the major organizations and their sub-divisions contained in this glossary. In general, only the next higher level is indicated. For instance, sub-divisions of UNIDO merely appear under the keyword "UNIDO" and not under "VN" (Vereinte Nationen, United Nations).

Remarques pour l'emploi

Le répertoire «Organisations internationales» contient, en deux à sept langues, les dénominations d'organisations bilatérales et multilatérales, de conférences, de programmes, d'instituts etc. avec leurs abréviations respectives.

La langue de base du répertoire est l'allemand. C'est donc à partir de l'allemand que sont données toutes les références transversales et autres indications. Seuls figurent les équivalents en langue étrangère justifiant d'une source sûre: il est donc rare que le répertoire contienne les équivalents dans chacune des sept langues.

Chaque fois qu'il n'existait pas encore de dénomination allemande, une nouvelle dénomination a été fixée en accord avec les autorités compétentes.

Les dénominations néerlandaises ont été révisées avec l'aimable concours des Services linguistiques du Ministère néerlandais des Affaires étrangères.

Le répertoire comprend cinq parties:

- Partie principale: A côté des dénominations en allemand et des équivalents en langue étrangère ainsi que des abréviations respectives, la partie principale contient des indications sur les organisations supérieures, des explications sur le statut en langue allemande ainsi que des références transversales à d'autres dénominations existantes. Les indications portant sur des organisations supérieures sont marquées d'un « < ».
- Index alphabétique: Les six index alphabétiques contiennent des dénominations en langues anglaise, française, espagnole, néerlandaise, italienne et russe, accompagnées des équivalents respectifs en allemand.
- Index des mots-clés: Les index des mots-clés en sept langues sont destinés à faciliter la recherche. L'«Institut régional asiatique de recherches sur les constructions scolaires» peut être trouvé, par exemple, au mot «écoles». Par contre, l'«Ecole internationale des Nations Unies» n'est pas contenue à l'index des mots-clés, vu qu'elle peut être trouvée directement au moyen de l'index alphabétique en français.
- Index des abréviations: L'index des abréviations comprend une partie où figurent des abréviations en caractères latins et une partie où figurent des abréviations en caractères cyrilliques.
- Index hiérarchique: L'index hiérarchique en langue allemande donne un aperçu des grandes organisations figurant dans ce répertoire et des organismes subsidiaires. D'une façon générale, seul y figure l'échelon hiérarchique immédiatement supérieur. C'est ainsi, par exemple, que les différents services de l'UNIDO (ONUDI) ne figurent qu'au mot «UNIDO» et non à «VN» (Vereinte Nationen, Nations Unies).

Indicaciones para el manejo

Este registro «Organizaciones Internacionales» contiene denominaciones de organizaciones bi- y multilaterales, conferencias, programas, institutos, y demás organismos, con sus respectivas abreviaturas, en dos idiomas como mínimo y siete como máximo.

El idioma de partida del registro es el alemán. Todas las referencias y demás indicaciones parten igualmente del alemán. Como sólo se han incorporado las denominaciones extranjeras encontradas en fuentes seguras, sólo en pocos casos se dan en los siete idiomas.

En caso de no existir denominación alemana, se han fijado, de acuerdo con las autoridades competentes, nuevas denominaciones.

Los nombres holandeses han sido revisados por el Servicio de Idiomas del Ministerio Holandés de Asuntos Exteriores, al que expresamos por ello nuestro agradecimiento.

El registro comprende cinco partes:

- Parte principal: Contiene, además de las denominaciones alemanas y los equivalentes en idiomas extranjeros, así como las correspondientes abreviaturas, indicaciones sobre organizaciones superiores, observaciones en alemán sobre el status, así como referencias a denominaciones alternativas. Las indicaciones de organizaciones superiores van marcadas con el signo « < ».
- Índice alfabético: Los seis índices alfabéticos contienen las denominaciones en inglés, francés, español, holandés, italiano y ruso con los correspondientes equivalentes alemanes.
- Índice de palabras claves: Estos índices en los siete idiomas ofrecen ayudas adicionales para la búsqueda. Por ejemplo, el «Instituto Regional Asiático de Estudios sobre Construcciones Escolares» puede encontrarse a través de la palabra clave «escuelas». La «Escuela Internacional de las Naciones Unidas», por el contrario, no figura en el índice de palabras claves, puesto que puede encontrarse directamente mediante el índice alfabético español.
- Índice de abreviaturas: Comprende dos partes: una en caracteres latinos y otra en caracteres cirílicos.
- Índice jerárquico: Este índice, en alemán, da una vista de conjunto sobre las grandes organizaciones contenidas en este registro y sus subdivisiones. Por regla general sólo se indica en cada caso el nivel jerárquico inmediatamente superior. Por ejemplo, los servicios de la UNIDO sólo aparecen bajo la palabra clave «UNIDO» y no «VN» (ONU).

Aanwijzingen voor het gebruik

Het register „Internationale organisaties“ bevat in twee tot zeven talen de benamingen van bi- en multilaterale organisaties, conferenties, programma's, instituten en andere instellingen met de bijbehorende afkortingen.

Gebaseerd is het register op het Duits. Alle kruisverwijzingen en andere aanwijzingen gaan dan ook van het Duits uit. Aangezien alleen equivalenten in de vreemde talen zijn opgenomen die uit betrouwbare bronnen stammen, zijn slechts in enkele gevallen alle zeven talen vertegenwoordigd.

Waar nog geen Duitse benamingen bestonden, zijn in samenwerking met de verantwoordelijke autoriteiten nieuwe benamingen vastgelegd.

De Nederlandse benamingen zijn nagezien door de hoofdafdeling vertalingen van het Nederlandse Ministerie van Buitenlandse Zaken, hetgeen ons tot dank verplicht.

Het register bestaat uit vijf delen:

- Hoofddeel: het hoofddeel bevat naast de Duitse benamingen en hun vreemdtalige equivalenten alsmede de bijbehorende afkortingen, verwijzingen naar overkoepelende organisaties, toelichtingen op de status in het Duits en kruisverwijzingen naar alternatieve benamingen. Verwijzingen naar overkoepelende organisaties zijn met „<“ gekenmerkt.
- Alfabetische index: de zes alfabetische indices bevatten benamingen in het Engels, Frans, Spaans, Nederlands, Italiaans en Russisch met de bijbehorende Duitse equivalenten.
- Trefwoordenindex: de trefwoordenindices in zeven talen verlenen extra steun bij het zoeken. De „Westafrikaanse Economische Gemeenschap“ kan bijvoorbeeld via het trefwoord „economie“ worden gevonden. Daarentegen staat de „Economische Commissie voor Europa“ niet in de trefwoordenindex, omdat deze rechtstreeks via de Nederlandse alfabetische index te vinden valt.
- Afkortingenindex: de index van afkortingen bestaat uit een gedeelte met afkortingen in Latijns schrift en een gedeelte met cyrillische afkortingen.
- Hiërarchische index: de in het Duits gestelde hiërarchische index geeft een overzicht van de in dit register voorkomende grote organisaties en onderdelen daarvan. Over het algemeen is slechts het eerstkomende hogere niveau in de hiërarchie vermeld. Zo verschijnen onderdelen van de UNIDO alleen onder het trefwoord „UNIDO“ en niet onder „VN“.

Indicazioni per l'uso

Il repertorio «Organizzazioni internazionali» contiene, in due a sette lingue, le denominazioni di organizzazioni bilaterali e multilaterali, conferenze, programmi, istituti ed altri organismi con le rispettive abbreviazioni.

La lingua-base del repertorio è il tedesco. I vari richiami trasversali e le altre indicazioni partono quindi dal tedesco. Dato che vi figurano soltanto gli equivalenti in lingua straniera attinti da fonte sicura, solo in rari casi il repertorio contiene gli equivalenti in ciascuna delle sette lingue.

Nei casi di mancanza di una denominazione in lingua tedesca, una nuova denominazione fu fissata d'intesa con le autorità competenti.

Le denominazioni in lingua olandese sono state rivedute con il gentile concorso del Servizio linguistico del Ministero degli Affari Esteri dei Paesi Bassi.

Il repertorio è composto di cinque parti:

- **Parte principale:** Oltre alle denominazioni tedesche ed agli equivalenti in lingua straniera nonché alle rispettive abbreviazioni, il repertorio contiene indicazioni relative ad organizzazioni superiori, spiegazioni sul loro status in lingua tedesca come pure richiami trasversali ad altre denominazioni esistenti. Le indicazioni relative alle organizzazioni superiori portano il segno «<».
- **Indice alfabetico:** I sei indici alfabetici contengono denominazioni in lingua inglese, francese, spagnola, olandese, italiana e russa, accompagnate dai rispettivi equivalenti in lingua tedesca.
- **Indice dei lemmi:** Gli indici dei lemmi compilati nelle sette lingue servono a facilitare la ricerca. Il «Comitato consultivo in materia di gestione del programma», per esempio, è reperibile attraverso il lemma «programma». Il «Programma alimentare mondiale», per contro, non figura nell'indice dei lemmi, essendo reperibile direttamente nell'indice alfabetico italiano.
- **Indice delle abbreviazioni:** L'indice delle abbreviazioni è composto di una parte contenente abbreviazioni in caratteri latini ed una parte contenente abbreviazioni in caratteri cirillici.
- **Indice gerarchico:** L'indice gerarchico in lingua tedesca dà una panoramica delle grandi organizzazioni che figurano in questo repertorio e degli organismi che vi fanno capo. In generale è indicato unicamente il livello gerarchico immediatamente superiore. Così, p. es., le unità di lavoro dell'UNIDO figurano soltanto al lemma «UNIDO» e non a quello delle «VN» (Vereinte Nationen, Nazioni Unite).

Как пользоваться словарем

Словарь „Международные организации“ содержит названия двусторонних и многосторонних организаций, конференций, программ, институтов и прочих учреждений, приводя соответствующие сокращения. Количество языков, на которых предлагаются эквиваленты: от двух до семи.

Исходный язык словаря – немецкий. Поэтому все перекрестные ссылки и прочие данные исходят из немецкого языка. В редких случаях эквиваленты предлагаются на всех семи языках, так как при составлении словаря были учтены лишь такие иностранные эквиваленты, которые подтверждались надежными источниками.

В тех случаях, когда еще не имелось немецкого понятия, по согласованию с компетентными учреждениями были определены новые термины.

С благодарностью хотим отметить, что нидерландские названия были проверены службой переводов Министерства иностранных дел Нидерландов.

Словарь состоит из пяти разделов:

- **ГЛАВНЫЙ РАЗДЕЛ:** Главный раздел содержит немецкие названия и иностранные эквиваленты с соответствующими сокращениями, но, кроме того, и данные, указывающие на вышестоящие организации, пояснения к статусу на немецком языке, а также перекрестные ссылки на альтернативные понятия. Данные, указывающие на вышестоящие организации, помечены знаком: <.
- **АЛФАВИТНЫЙ ИНДЕКС:** Шесть алфавитных индексов содержат названия на английском, французском, испанском, нидерландском, итальянском и русском языках с соответствующими немецкими эквивалентами.
- **ИНДЕКС ВЕДУЩИХ ТЕРМИНОВ:** Нахождение названий облегчается дополнительным индексом ведущих терминов на семи языках. Например: название „Межамериканский комитет по науке и технике“ можно найти посредством ведущего термина „наука“. А название „Научно-консультативный комитет ООН“ в индексе ведущих терминов не учитывается, так как его можно найти, прибегая непосредственно к русскому алфавитному индексу.
- **ИНДЕКС СОКРАЩЕНИЙ:** Индекс сокращений подразделяется на две части, одна из которых выражена буквами латинского алфавита, другая – буквами русского алфавита.
- **ИЕРАРХИЧЕСКИЙ ИНДЕКС:** Иерархический индекс на немецком языке дает обзор организаций, вошедших в состав настоящего словаря, и их подорганизаций. Обычно указывается лишь следующий вышестоящий уровень иерархии. Так например, рабочие подразделения „UNIDO“ можно найти только посредством ведущего термина „UNIDO“, а не „VN“ (Ver-einte Nationen, Объединенные Нации).

Inhaltsverzeichnis/Table of Contents

Hauptteil	1
Alphabetischer Index	151
Stichwortindex	367
Abkürzungsindex	535
Hierarchischer Index	627
Main part	1
Alphabetical index	151
Keyword index	367
Abbreviations index	535
Hierarchical index	627
Partie principale	1
Index alphabétique	151
Index des mots-clés	367
Index des abréviations	535
Index hiérarchique	627
Parte principal	1
Indice alfabético	151
Indice de palabras claves	367
Indice de abreviaturas	535
Indice jerárquico	627
Hoofddeel	1
Alfabetische index	151
Trefwoordenindex	367
Afkortingenindex	535
Hiërarchische index	627
Parte principale	1
Indice alfabetico	151
Indice dei lemmi	367
Indice delle abbreviazioni	535
Indice gerarchico	627
ГЛАВНЫЙ РАЗДЕЛ	1
АЛФАВИТНЫЙ ИНДЕКС	151
ИНДЕКС ВЕДУЩИХ ТЕРМИНОВ	367
ИНДЕКС СОКРАЩЕНИЙ	535
ИЕРАРХИЧЕСКИЙ ИНДЕКС	627

Hauptteil
Main part

Abrüstungsausschuss	CD < VN
(ehemalige von 1979 bis 1983 verwendete Bezeichnung der → Abrüstungskonferenz; davor → Konferenz des Abrüstungsausschusses und zuvor Konferenz des → Achtzehn-Mächte-Abrüstungsausschusses)	
Committee on Disarmament	CD
Comité du désarmement	CD
Comité de Desarme	CD
КОМИТЕТ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ	KP
 Abrüstungskommission	 < VN
(1952 - 1965; neu gegründet 1979)	
Disarmament Commission	
Commission du désarmement	
Comisión de Desarme	
КОМИССИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ	
 Abrüstungskonferenz	 < VN
(seit 1984 neue Bezeichnung des Genfer → Abrüstungsausschusses; davor → Konferenz des Abrüstungsausschusses und zuvor Konferenz des → Achtzehn-Mächte-Abrüstungsausschusses)	
Conference on Disarmament	
Conférence du désarmement	
Conferencia de Desarme	
КОНФЕРЕНЦИЯ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ	
 Abrüstungszentrum der Vereinten Nationen	 < VN
(umgewandelt in: → Hauptabteilung für Abrüstungsfragen)	
United Nations Centre for Disarmament	UNCD
Centre des Nations Unies pour le désarmement	
Centro de las Naciones Unidas para el Desarme	UNCD
ЦЕНТР ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ	ЦООНР
 Abteilung für elektronische Systeme	 < IAEO
Electronic System Division	ESD
Division des systèmes électroniques	ESD
División de Sistemas de Electrónica	ESD
ОТДЕЛ ЭЛЕКТРОННЫХ СИСТЕМ	ОЭС

Abteilung für Fernmeldesatellitensysteme

	< IAEO
Satellite Communications System Division	SCSD
Division des systèmes de communications par satellite	
División de Sistemas de Comunicaciones mediante Satélites	SCSD
ОТДЕЛ СИСТЕМЫ СВЯЗИ С ПОМОЩЬЮ СПУТНИКОВ	ОССПС

Abteilung für Flugnavigation

	< ICAO
Air Navigation Bureau	ANB
Direction de la navigation aérienne	
Dirección de Navegación Aérea	
АЭРОНАВИГАЦИОННОЕ УПРАВЛЕНИЕ	АУ

Abteilung für Handel sowie fiskalische und währungspolitische Fragen

	< ECA
Trade, Fiscal and Monetary Affairs Division	TFMD
Division du commerce et des questions fiscales et monétaires	
División de Comercio y de Cuestiones Fiscales y Monetarias	
ОТДЕЛ ПО ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛЕ, ФИСКАЛЬНЫМ И КРЕДИТНО-ДЕНЕЖНЫМ ВОПРОСАМ	ОВТФКДВ

Abteilung für Handel und Technologie

	< ECE
Trade and Technology Division	TTD
Division du commerce et de la technologie	
División de Comercio y Tecnología	
ОТДЕЛ ТОРГОВЛИ И ТЕХНИКИ	ОТТ

Abteilung für Konferenzangelegenheiten und Aussenbeziehungen

	< UNCTAD
Division for Conference Affairs and External Relations	CAER
Division des affaires de la Conférence et des relations extérieures	
División de Asuntos de la Conferencia y de Relaciones Exteriores	
ОТДЕЛ ПО ВОПРОСАМ КОНФЕРЕНЦИЙ И ВНЕШНИХ СНОШЕНИЙ	ОКВС

Abteilung für Luftverkehr

	< ICAO
Air Transport Bureau	ATB
Direction du transport aérien	
Dirección de Transporte Aéreo	
АВИАТРАНСПОРТНОЕ УПРАВЛЕНИЕ	АУ

Abteilung für technische Hilfe	< ICAO
Technical Assistance Bureau	TAB
Direction de l'assistance technique	
Dirección de Asistencia Técnica	
УПРАВЛЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКОЙ ПОМОЩИ	УТП
Abteilung für technische Zusammenarbeit	< ITU
Technical Co-operation Department	TCD
Département de la coopération technique	
Departamento de Cooperación Técnica	
ОТДЕЛ ТЕХНИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА	ОТС
Abteilung Industrievorhaben	< UNIDO
Industrial Operations Division	IOD
Division des opérations industrielles	
División de Operaciones Industriales	DOI
ОТДЕЛ ПРОМЫШЛЕННЫХ ОПЕРАЦИЙ	ОПО
Achtzehn-Mächte-Abrüstungsausschuss	< VN
(1969 wurde die Konferenz des Achtzehn-Mächte-Abrüstungsausschusses umbenannt in → Konferenz des Abrüstungsausschusses und 1978 in → Abrüstungsausschuss; neue Bezeichnung seit 1984: → Abrüstungskonferenz.)	
Eighteen-Nation Committee on Disarmament	ENDC
Comité des dix-huit puissances sur le désarmement	
Comité de Desarme de Dieciocho Naciones	CDDN
КОМИТЕТ ВОСЕМНАДЦАТИ ГОСУДАРСТВ ПО РАЗОРУЖЕНИЮ	КВГР
Ad-hoc-Sachverständigengruppe für Meeresverschmutzung vom Land aus	< IOC
Ad hoc Group of Experts on Pollution of the Ocean Originating on Land	POOL
Groupe spécial sur la pollution marine d'origine tellurique	POOL
Grupo Especial de Expertos sobre contaminación oceánica de origen continental	POOL
СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ПО ВОПРОСАМ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРЕЙ ОТ БЕРЕГОВЫХ ИСТОЧНИКОВ	ПУЛ
Äquatoriale Zollunion	UDE
(1966 erweitert zur → Zentralafrikanischen Zoll- und Wirtschaftsunion)	
Equatorial Customs Union	UDE
Union douanière équatoriale	UDE
Unión Aduanera Ecuatorial	UDE
ЭКВАТОРИАЛЬНЫЙ ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ	ЭТС

Afrikanisch-asiatische Organisation für ländlichen Wiederaufbau	
Afro-Asian Rural Reconstruction Organization	AARRO
Organisation afro-asiatique pour la reconstruction rurale	
Organización Afroasiática para la Reconstrucción Rural	
АФРО-АЗИАТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ РЕКОНСТРУКЦИИ СЕЛЬСКИХ РАЙОНОВ	AAPPO
Afrikanisch-madagassische Kaffee-Organisation	
African and Malagasy Coffee Organization	OAMCAF
Organisation africaine et malgache du café	OAMCAF
Organización Africana y Malgache del Café	
АФРО-МАЛАГАСИЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО КОФЕ	AФМОК
Afrikanisch-madagassische Post- und Fernmeldeunion	
(Nachfolgeorganisation ist seit 1975 die → Afrikanische Post- und Fernmeldeunion in Brazzaville.)	UAMPT
African and Malagasy Postal and Telecommunications Union	UAMPT AMPTU
Union africaine et malgache des postes et télécommunications	UAMPT
Unión Africana y Malgache de Correos y Telecomunicaciones	
АФРО-МАЛАГАСИЙСКИЙ ПОЧТОВО-ТЕЛЕГРАФНЫЙ СОЮЗ	АМПТС
Afrikanisch-madagassischer Rat für Hochschulbildung	
African and Malagasy Council on Higher Education	CAMES
Conseil africain et malgache pour l'enseignement supérieur	CAMES
Consejo Africano y Malgache de Enseñanza Superior	CAMES
АФРО-МАЛАГАСИЙСКИЙ СОВЕТ ПО ВЫСШЕМУ ОБРАЗОВАНИЮ	АМСВО
Afrikanisch-madagassisches Büro für gewerbliches Eigentum	
(ehemalige Bezeichnung der → Afrikanischen Organisation für geistiges Eigentum)	OAMPI
African and Malagasy Industrial Property Office	OAMPI
Office africain et malgache de la propriété industrielle	OAMPI
Oficina Africana y Malgache de la Propiedad Industrial	OAMPI
АФРО-МАЛАГАСИЙСКОЕ БЮРО ПО ОХРАНЕ ПРОМЫШЛЕННОЙ СОБСТВЕННОСТИ	OАМПИ
Afrikanische Entwicklungsbank	
	AfDB AEB
	ADB
African Development Bank	AfDB ADB
Banque africaine de développement	BaFD BAD
Banco Africano de Desarrollo	BaFD BAD
Afrikaanse Ontwikkelingsbank	AfDB ADB
Banca africana di sviluppo	BaFS
АФРИКАНСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ	АФБР

Afrikanische Finanzgemeinschaft	CFA
African Financial Community	CFA
Communauté financière africaine	CFA
Comunidad Financiera Africana	CFA
АФРИКАНСКОЕ ФИНАНСОВОЕ СООБЩЕСТВО	АФС
Afrikanische Forstkommission	< FAO
African Forestry Commission	AFC
Commission des forêts pour l'Afrique	CFA
Comisión Forestal Africana	CFA
АФРИКАНСКАЯ КОМИССИЯ ПО ЛЕСОВОДСТВУ	АКЛ
Afrikanische Organisation für geistiges Eigentum (frühere Bezeichnung: → Afrikanisch-madagassisches Büro für gewerbliches Eigentum)	
African Intellectual Property Organization	OAPI
Organisation africaine de la propriété intellectuelle	OAPI
Afrikanische Post- und Fernmeldeunion (Brazzaville) (bis 1975: → Afrikanisch-madagassische Post- und Fernmeldeunion; zu unterscheiden von der → Afrikanischen Post- und Fernmeldeunion in Pretoria)	UAPT
African Postal and Telecommunications Union (Brazzaville)	UAPT
Union africaine des postes et télécommunications (Brazzaville)	UAPT
Unión Africana de Correos y Telecomunicaciones (Brazzaville)	
АФРИКАНСКИЙ ПОЧТОВО-ТЕЛЕГРАФНЫЙ СОЮЗ /БРАЗЗАВИЛЬ/	АПТС
Afrikanische Post- und Fernmeldeunion (Pretoria)	APTU
	< WPV
(nicht mehr tätig; zu unterscheiden von der gleichnamigen → Afrikanischen Post- und Fernmeldeunion (Brazzaville), der Nachfolgeorganisation der → Afrikanisch-madagassischen Post- und Fernmeldeunion)	
African Postal and Telecommunications Union (Pretoria)	APTU
Union africaine des postes et des télécommunications (Pretoria)	
Unión Africana de Correos y Telecomunicaciones (Pretoria)	
АФРИКАНСКИЙ ПОЧТОВО-ТЕЛЕГРАФНЫЙ СОЮЗ /ПРЕТОРИЯ/	АПТС
Afrikanische Postunion	AFPU
African Postal Union	AFPU
Union postale africaine	UPAF
Unión Postal Africana	
АФРИКАНСКИЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ	АФС

Afrikanische Zivilluftfahrt-Kommission	< ICAO
African Civil Aviation Commission	AFCAC
Commission africaine de l'aviation civile	CAFAC
Comisión Africana de Aviación Civil	CAFAC
АФРИКАНСКАЯ КОМИССИЯ ПО ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ	АФКГА
Afrikanischer Entwicklungsfonds	AfDF ADF < AfDB
African Development Fund	AfDF ADF
Fonds africain de développement	FAfD FAD
Fondo Africano de Desarrollo	FAfD
Afrikaans Ontwikkelingsfond	AfDF ADF
Fondo africano di sviluppo	AfDF FAD
АФРИКАНСКИЙ ФОНД РАЗВИТИЯ	АФФР
Afrikanischer Erdnussrat	
African Groundnut Council	AGC APC
(also known as the African Peanut Council - APC)	
Conseil africain de l'arachide	CAA
Consejo Africano del Mani	
АФРИКАНСКИЙ СОВЕТ ПО АРАХИСУ	ACA
Afrikanischer interministerieller Ernährungsausschuss	< OAE/WFC
African Inter-Ministerial Committee for Food	AIMCF
Comité interministériel africain pour l'alimentation	CIAA
Comité Interministerial Africano para la Alimentación	CIAA
АФРИКАНСКИЙ МЕЖМИНИСТЕРСКИЙ КОМИТЕТ ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ	АМКП
Afrikanisches Ausbildungs- und Forschungszentrum für Verwaltungsfragen der Entwicklung	CAFRAD
African Training and Research Centre in Administration for Development	CAFRAD
Centre africain de formation et de recherche administratives pour le développement	CAFRAD
Centro Africano de Formación e Investigación Administrativas para el Desarrollo	CAFRAD
АФРИКАНСКИЙ УЧЕБНЫЙ И ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПО ПРОБЛЕМАМ АДМИНИСТРАЦИИ В ОБЛАСТИ РАЗВИТИЯ	КАФРАД
Afrikanisches Institut für wirtschaftliche Entwicklung und Planung	< VN
African Institute for Economic Development and Planning	IDEP
Institut africain de développement économique et de planification	IDEP
Instituto Africano de Desarrollo Económico y Planificación	IDEP
АФРИКАНСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ПЛАНИРОВАНИЯ	ИДЕП

Afrikanisches Regionalzentrum für Arbeitsverwaltung (Jaunde) (zu unterscheiden vom → Afrikanischen Regionalzentrum für Arbeitsverwaltung in Nairobi)	CRADAT
African Regional Centre for Labour Administration (Yaoundé)	CRADAT
Centre régional africain d'administration du travail (Yaoundé)	CRADAT
Centro Regional Africano de Administración del Trabajo (Yaoundé)	CRADAT
АФРИКАНСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР РЕГУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ТРУДА /ЯУНДЕ/	КРАДАТ
Afrikanisches Regionalzentrum für Arbeitsverwaltung (Nairobi)	ARLAC
(zu unterscheiden vom → Afrikanischen Regionalzentrum für Arbeitsverwaltung in Jaunde)	< IAO
African Regional Labour Administration Centre (Nairobi)	ARLAC
Centre régional africain d'administration du travail (Nairobi)	
Centro Regional Africano de Administración del Trabajo (Nairobi)	
АФРИКАНСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ЦЕНТР РЕГУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ТРУДА /НАЙРОБИ/	АРЛАК
Agentur für das Verbot von Kernwaffen in Lateinamerika	
Agency for the Prohibition of Nuclear Weapons in Latin America	OPANAL
Organisme pour l'interdiction des armes nucléaires en Amérique Latine	OPANAL
Organismo para la Proscripción de las Armas Nucleares en la América Latina	OPANAL
ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ЗАПРЕЩЕНИЮ ЯДЕРНОГО ОРУЖИЯ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ	ОПАНАЛ
Agentur für die Luftverkehrs-Sicherungsdienste	< EUROCONTROL
Air Traffic Services Agency	
Agence des services de la circulation aérienne	
Agentschap voor de Luchtverkeersleiding	
Allgemeiner Rat für die Fischerei im Mittelmeer	< FAO
General Fisheries Council for the Mediterranean	GFCM
Conseil général des pêches pour la Méditerranée	CGPM
Consejo General de Pesca del Mediterráneo	CGPM
Consiglio generale per la pesca nel Mediterraneo	CGPM
ГЕНЕРАЛЬНЫЙ СОВЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ В СРЕДИЗЕМНОМ МОРЕ	ГСПСМ
Allgemeines Zoll- und Handelsabkommen	GATT
	< VN
General Agreement on Tariffs and Trade	GATT
Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce	GATT
Acuerdo General sobre Aranceles Aduaneros y Comercio	GATT

Algemene Overeenkomst betreffende Tarieven en Handel Accordo generale sulle tariffe doganali e sul commercio ГЕНЕРАЛЬНОЕ СОГЛАШЕНИЕ ПО ТАРИФАМ И ТОРГОВЛЕ	GATT GATT GATT
Amt der Vereinten Nationen für den Wiederaufbau Koreas	< VN
United Nations Korean Reconstruction Agency Agence des Nations Unies pour le relèvement de la Corée Organismo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción de Corea АГЕНТСТВО ООН ПО ВОССТАНОВЛЕНИЮ КОРЕИ	UNKRA ONURC
Amt des Hohen Flüchtlingskommissars der Vereinten Nationen	UNHCR < VN
Office of the United Nations High Commissioner for Refugees Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados Bureau van de Hoge Commissaris van de Verenigde Naties voor vluchtelingen Ufficio dell'Alto Commissario delle Nazioni Unite per i rifugiati УПРАВЛЕНИЕ ВЕРХОВНОГО КОМИССАРА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ДЕЛАМ БЕЖЕНЦЕВ	UNHCR HCR ACNUR UNHCR UNHCR УВКБ
Amt des Koordinators der Vereinten Nationen für Katastrophenhilfe	UNDRO < VN
Office of the United Nations Disaster Relief Co-ordinator Bureau du Coordonnateur des Nations Unies pour les secours en cas de catastrophe Oficina del Coordinador de las Naciones Unidas para el Socorro en Casos de Desastre Bureau van de Coördinator van de Verenigde Naties voor Rampenhulp Ufficio del Coordinatore delle Nazioni Unite per i soccorsi in caso di catastrofi БЮРО КООРДИНАТОРА ООН ПО ОКАЗАНИЮ ПОМОЩИ В СЛУЧАЕ СТИХИЙНЫХ БЕДСТВИЙ	UNDRO UNDRO UNDRO ONUSCD UNDRO UNDRO ЮНДРО
Amt für die Vermittlung und Ausbildung afrikanischer Flüchtlinge	BPEAR < OAE
(ehemalige Bezeichnung des → Flüchtlingsamts)	
Bureau for the Placement and Education of African Refugees Bureau pour le placement et l'éducation des réfugiés africains Oficina para la Colocación y la Educación de los Refugiados Africanos БЮРО ПО РАЗМЕЩЕНИЮ И ОБУЧЕНИЮ АФРИКАНСКИХ БЕЖЕНЦЕВ	BPEAR BPERA БРОАБ

Amt für Meereswirtschaft und -technologie

< VN

Ocean Economics and Technology Office	OETO
Bureau de l'économie des océans et de l'océanologie	
Oficina de Economía y Tecnología Oceánicas	OETO
ОТДЕЛ ЭКОНОМИКИ И ТЕХНОЛОГИИ ОСВОЕНИЯ ОКЕАНА	ОЭТОО

Amt für Rüstungskontrolle

< WEU

(Kurzform: Rüstungskontrollamt)

Agency for the Control of Armaments
 Agence pour le contrôle des armements

Amt für wirtschaftliche Zusammenarbeit im Südpazifik

South Pacific Bureau for Economic Co-operation	SPEC
Bureau de la coopération économique pour le Pacifique Sud	
Oficina del Pacífico Meridional para la Cooperación Económica	
БЮРО ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА	СПЕК

Anden-Entwicklungsgesellschaft

Andean Development Corporation	ADC
Société andine de développement	SAD
Corporación Andina de Fomento	CAF
АНДСКАЯ КОРПОРАЦИЯ РАЗВИТИЯ	АКР

Andengruppe

(amtliche Bezeichnung: → Kommission des Übereinkommens von Cartagena)

Andean Group
 Groupe andin
 Grupo Andino
 Gruppo andino

Andenpakt

(amtliche Bezeichnung: → Kommission des Übereinkommens von Cartagena)

Andean Pact
 Pacte andin
 Pacto Andino
 Patto andino

ANZUS

(Australia, New Zealand, United States of America)

ANZUS
 ANZUS
 ANZUS
 ANZUS
 ANZUS
 АНЗЮС

Arabische Arbeitsorganisation

< LAS

Arab Labour Organization
 Organisation arabe du travail
 Organización Arabe del Trabajo
 АРАБСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ТРУДА

ALO
 OAT
 OAT
 AOT

Arabische Bank für wirtschaftliche Entwicklung in Afrika

ABEDA BADEA

Arab Bank for Economic Development in Africa
 Banque arabe pour le développement économique de l'Afrique
 Banco Arabe para el Desarrollo Económico de Africa
 Arabische Bank voor de Economische Ontwikkeling in Afrika
 Banca araba per lo sviluppo economico in Africa
 АРАБСКИЙ БАНК ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ В АФРИКЕ

ABEDA BADEA
 BADEA
 BADEA
 ABEDA BADEA
 BADEA
 АБЭРА

Arabische Fernmeldeunion

< ATU
 < WPV

Arab Telecommunication Union
 Union arabe des télécommunications
 Unión Arabe de Telecomunicaciones
 АРАБСКИЙ СОЮЗ ЭЛЕКТРОСВЯЗИ

ATU
 UAT
 UAT
 АСЭ

Arabische interparlamentarische Union

Arab Inter-Parliamentary Union
 Union interparlementaire arabe

AIPU
 UIA

Arabische Liga

(Kurzform für: → Liga der Arabischen Staaten)

Arab League
 Ligue arabe
 Liga Arabe

Arabische Organisation für Alphabetisierung und Erwachsenenbildung	ARLO < LAS
Arab Literacy and Adult Education Organization	ARLO
Organisation arabe pour l'alphabétisation et l'éducation des adultes	ARLO
Organización Arabe de Alfabetización y de Educación de Adultos	ARLO
Arabische Organisation für industrielle Entwicklung	< LAS
(frühere Bezeichnung: → Zentrum für die industrielle Entwicklung der arabischen Staaten)	
Arab Industrial Development Organization	AIDO
Organisation arabe pour le développement industriel	OADI
Organización Arabe de Desarrollo Industrial	
Arabische Organisation für landwirtschaftliche Entwicklung	< LAS
Arab Organization for Agricultural Development	AOAD
Organisation arabe de développement agricole	
Organización Arabe para el Fomento Agrícola	
АРАБСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННОГО РАЗВИТИЯ	AOCX
Arabische Organisation für Nachrichtenübermittlung durch Satelliten	ARABSAT < LAS
Arab Satellite Communications Organization	ARABSAT
Organisation arabe des communications par satellite	
Organización Arabe de Comunicaciones mediante Satélites	
АРАБСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ СВЯЗИ С ПОМОЩЬЮ СПУТНИКОВ	АРАБСАТ
Arabische Organisation für Normen und Masse	< LAS
(frühere Bezeichnung: → Arabische Organisation für Normung und Messwesen)	
Arab Organization for Standards and Measures	ASMO
Organisation arabe des poids et mesures	
Arabische Organisation für Normung und Messwesen	ASMO < LAS
(ehemalige Bezeichnung der → Arabischen Organisation für Normen und Masse)	
Arab Organization for Standardization and Metrology	ASMO
Organisation arabe de normalisation et de métrologie	OANM
Organización Arabe de Normalización y Metrología	ASMO
ОРГАНИЗАЦИЯ АРАБСКИХ СТРАН ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ И МЕТРОЛОГИИ	АСМО

Arabische Postunion	< WPV
Arab Postal Union	APU
Union postale arabe	UPA
Unión Postal Arabe	UPA
АРАБСКИЙ ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ	АПС
Arabischer Fonds für wirtschaftliche und soziale Entwicklung	AFESD
Arab Fund for Economic and Social Development	AFESD
Fonds arabe pour le développement économique et social	FADES
Fondo Arabe para el Desarrollo Económico y Social	FADES
АРАБСКИЙ ФОНД ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ	АФЭСР
Arabischer gemeinsamer Markt	< CAEU
Arab Common Market	ACM
Marché commun arabe	MCA
Mercado Común Arabe	MCA
АРАБСКИЙ ОБЩИЙ РЫНОК	AOP
Arabischer Währungsfonds	AWF
	< LAS
Arab Monetary Fund	AMF
Fonds monétaire arabe	FMA
Fondo Monetario Arabe	FMA
АРАБСКИЙ ВАЛЮТНЫЙ ФОНД	
Arabischer Zivilluftfahrt-Rat	ACAC
Arab Civil Aviation Council	ACAC
Conseil de l'aviation civile arabe	
Arabisches Institut für Wirtschafts- und Sozialplanung	
Arab Institute for Economic and Social Planning	AIESP
Institut arabe de planification économique et sociale	IAPES
Instituto Arabe de Planificación Económica y Social	
АРАБСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО ПЛАНИРОВАНИЯ	АИЭСР
Arbeitsausschuss für Ausbildung, Unterricht und gegenseitige Unterstützung (in der Meereskunde)	< IOC
Working Committee on Training, Education and Mutual Assistance (in the Marine Sciences)	TEMA
Comité de travail sur la formation, l'enseignement et l'assistance mutuelle	

Comité de Trabajo sobre Formación, Enseñanza y Asistencia Mutua РАБОЧИЙ КОМИТЕТ ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ, ОБРАЗОВАНИЮ И ВЗАИМНОЙ ПОМОЩИ В ОБЛАСТИ ОКЕАНОГРАФИИ	TEMA TEMA
Arbeitsgruppe für die Prüfung und Auswahl von Bildzeichen auf Flughäfen	< ICAO
Working Group to Examine and Select Airport Signs Groupe de travail chargé d'examiner et de choisir les panneaux de signalisation d'aéroport Grupo de Trabajo encargado de examinar y seleccionar las señales de aeropuerto РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРОВЕРКЕ И ОТБОРУ АЭРОДРОМНЫХ ЗНАКОВ	SAS/WG ОАЗ/РГ
Arbeitsgruppe für Rechtsfragen im Zusammenhang mit wissenschaftlichen Meeresuntersuchungen	< IOC
Working Group on Legal Questions Related to Scientific Investigations of the Ocean Groupe de travail de la COI sur les questions juridiques liées aux recherches scientifiques sur l'océan Grupo de Trabajo de la COI sobre los aspectos jurídicos de las investigaciones científicas del océano РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ, СВЯЗАННЫМ С НАУЧНЫМИ ИССЛЕДОВАНИЯМИ ОКЕАНА	LEG LEG РГПВ
Asiatisch-afrikanischer Rechtsberatungsausschuss	
Asian-African Legal Consultative Committee Comité juridique consultatif africano-asiatique Comité Jurídico Consultivo Asiático-Africano АФРО-АЗИАТСКИЙ КОНСУЛЬТАТИВНО-ПРАВОВОЙ КОМИТЕТ	AALCC ААКПК
Asiatisch-ozeanische Postunion	AOPU < WPV
Asian-Oceanic Postal Union Union postale de l'Asie et de l'Océanie Unión Postal de Asia y Oceanía ПОЧТОВЫЙ СОЮЗ СТРАН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА	AOPU UPAO UPAO ПСАТО
Asiatische Entwicklungsbank	AsDB AEB ADB
Asian Development Bank Banque asiatique de développement Banco Asiático de Desarrollo Aziatische Ontwikkelingsbank Banca asiatica di sviluppo АЗИАТСКИЙ БАНК РАЗВИТИЯ	AsDB ADB BASD BAD BASD ADB AsDB ADB BAS АЗБР АБР

Asiatische Organisation für Produktivität

Asian Productivity Organization	APO
Organisation asiatique de la productivité	OAP
Organización Asiática de Productividad	OAP
АЗИАТСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ПОВЫШЕНИЮ ПРОИЗВОДИТЕЛЬНОСТИ ТРУДА	АОППТ

Asiatische Regionalgruppe zur Förderung der Beschäftigung

	< IAO
Asian Regional Team for Employment Promotion	ARTEP
Equipe régionale asienne pour la promotion de l'emploi	
Equipo Regional Asiático para la Promoción del Empleo	
АЗИАТСКАЯ РЕГИОНАЛЬНАЯ ГРУППА СОДЕЙСТВИЯ УВЕЛИЧЕНИЮ ЗАНЯТОСТИ	АРТЕП

Asiatischer Entwicklungsfonds

	AsDF	ADF
	< AsDB	
Asian Development Fund	AsDF	ADF
Fonds asiatique de développement	FAsD	FAD
Fondo Asiático de Desarrollo		
Aziatisch Ontwikkelingsfonds	AsDF	ADF
Fondo asiatico di sviluppo	FAS	ADF
АЗИАТСКИЙ ФОНД РАЗВИТИЯ	АФР	

Asiatischer Rat für industrielle Entwicklung

	< ESCAP
(1974 aufgelöst)	
Asian Industrial Development Council	AIDC
Conseil asiatique du développement industriel	CADI
Consejo Asiático de Desarrollo Industrial	CADI
АЗИАТСКИЙ СОВЕТ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	АСПР

Asiatischer Zahlungsausgleichsverband

Asian Clearing Union	ACU
Union asiatique de compensation	
Unión Asiática de Compensación	
АЗИАТСКИЙ КЛИРИНГОВЫЙ СОЮЗ	АКС

Asiatisches Ausbildungs- und Forschungszentrum für soziale Wohlfahrt und Entwicklung

	< ESCAP
Asian Centre for Training and Research in Social Welfare and Development	ACTRSWD
Centre asiatique de formation et de recherche en matière de protection sociale et de développement	

Centro Asiático de Capacitación e Investigación en Materia de Bienestar Social y Desarrollo АЗИАТСКИЙ ЦЕНТР ПО ПОДГОТОВКЕ КАДРОВ И ПРОВЕДЕНИЮ НАУЧНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ ПО ВОПРОСАМ СОЦИАЛЬНОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ И РАЗВИТИЯ	АЦПК
Asiatisches Institut für wirtschaftliche Entwicklung und Planung (ehemalige Bezeichnung des → Entwicklungsinstituts für Asien und den Pazifik)	< VN
Asian Institute for Economic Development and Planning Institut asiatique pour le développement économique et la planification Instituto Asiático de Planificación y Desarrollo Económico АЗИАТСКИЙ ИНСТИТУТ ЭКОНОМИЧЕСКОГО РАЗВИТИЯ И ПЛАНИРОВАНИЯ	AIEDP AIЭРП
Asiatisches Programm für entwicklungsbezogene Innovationen im Bildungswesen	APEID < UNESCO
Asian Programme of Educational Innovation for Development Programme asiatique d'innovation éducative en vue du développement Programa para Asia de Innovaciones en la Educación con miras al Desarrollo АЗИАТСКАЯ ПРОГРАММА ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НОВОВВЕДЕНИЙ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	APEID APEID APEID АПЕИД
Asiatisches Regionalinstitut für Schulbauforschung	ARISBR < UNESCO
Asian Regional Institute for School Building Research Institut régional asiatique de recherches sur les constructions scolaires Instituto Regional Asiático de Estudios sobre Construcciones Escolares АЗИАТСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ШКОЛЬНОГО СТРОИТЕЛЬСТВА	ARISBR ARISBR ARISBR АРИИШС
Asiatisches Regionalvorhaben zur Stärkung der Arbeits- und Arbeitskräfteverwaltung	< IAO
Asian Regional Project for Strengthening Labour and Manpower Administration Projet régional asian pour le renforcement de l'administration du travail et de la main-d'oeuvre Proyecto regional asiático para el fortalecimiento de las administraciones del trabajo y de la mano de obra АЗИАТСКИЙ РЕГИОНАЛЬНЫЙ ПРОЕКТ ПО УЛУЧШЕНИЮ РЕГУЛИРОВАНИЯ ВОПРОСОВ ТРУДА И РАБОЧЕЙ СИЛЫ	ARPLA АРПЛА

Asiatisches statistisches Institut	< ESCAP
(ehemalige Bezeichnung des → Statistischen Instituts für Asien und den Pazifik)	
Asian Statistical Institute	ASI
Institut asiatique de statistique	IAS
Instituto Asiático de Estadística	
АЗИАТСКИЙ СТАТИСТИЧЕСКИЙ ИНСТИТУТ	АСИ
Asiatisches Zentrum für entwicklungsbezogene Innovationen im Bildungswesen	ACEID
	< UNESCO
Asian Centre of Educational Innovation for Development	ACEID
Centre asien d'innovation éducative en vue du développement	ACEID
Centro Asiático de Innovaciones en la Educación con vistas al Desarrollo	ACEID
АЗИАТСКИЙ ЦЕНТР ПЕДАГОГИЧЕСКИХ НОВОВВЕДЕНИЙ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	АСЕИД
Asiatisches Zentrum für Verwaltungsfragen der Entwicklung	ACDA
	< ESCAP
Asian Centre for Development Administration	ACDA
Centre asiatique d'administration pour le développement	ACDA
Centro de Administración para el Desarrollo de Asia	ACDA
АДМИНИСТРАТИВНЫЙ ЦЕНТР РАЗВИТИЯ В АЗИИ	АЦРА
Assoziation zwischen der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und den assoziierten afrikanischen und madagassischen Staaten (aufgelöst)	
Association of the European Economic Community and the Associated African and Malagasy States	EEC-AAMS
Association entre la Communauté économique européenne et les Etats africains et malgache associés	CEE-EAMA
Asociación de la Comunidad Económica Europea y los Estados Africanos y Malgache Asociados	
АССОЦИАЦИЯ ЕЭС И АССОЦИИРОВАННЫХ АФРО-МАЛАГАСИЙСКИХ ГОСУДАРСТВ	ЕЭС-ААМГ
Ausbildungs- und Forschungsinstitut der Vereinten Nationen	UNITAR
	< VN
United Nations Institute for Training and Research	UNITAR
Institut des Nations Unies pour la formation et la recherche	UNITAR
Instituto de las Naciones Unidas para la Formación Profesional y la Investigación	
Instituut van de Verenigde Naties voor Training en Onderzoek	UNITAR
Istituto delle Nazioni Unite per la formazione e la ricerca	UNITAR
УЧЕБНЫЙ И НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ООН	ЮНИТАР

Ausbildungszentrum für regionale Wirtschaftsentwicklung	CETREDE < OAS	
Training Center for Regional Economic Development	CETREDE	
Centre de formation au développement économique régional		
Centro de Entrenamiento para el Desarrollo Económico Regional	CETREDE	
УЧЕБНЫЙ ЦЕНТР ПО РЕГИОНАЛЬНОМУ ЭКОНОМИЧЕСКОМУ РАЗВИТИЮ	УЦЭР	
Ausschuss der Kernenergie-Agentur für Kerndaten	< OECD	
Nuclear Energy Agency Nuclear Data Committee	NEANDC	
Comité de l'Agence pour l'énergie nucléaire des constantes nucléaires	NEANDC	
Comité de Información Nuclear de la Agencia para la Energía Nuclear		
КОМИТЕТ ПО ЯДЕРНЫМ ДАННЫМ АГЕНТСТВА ПО ЯДЕРНОЙ ЭНЕРГИИ	КЯДА	
Ausschuss der Sekretariate für wissenschaftliche Programme der Meeresforschung		
Intersecretariat Committee on Scientific Programmes relating to Oceanography	ICSPRO	
Comité intersecrétariats des programmes scientifiques relatifs à l'océanographie	CIPSRO	
Comité Intersecretarial sobre Programas Científicos relacionados con la Oceanografía	CIPCRO	
МЕЖСЕКРЕТАРИАТСКИЙ КОМИТЕТ ПО НАУЧНЫМ ПРОГРАММАМ В ОБЛАСТИ ОКЕАНОГРАФИИ	ИКСПРО	
Ausschuss der Ständigen Vertreter	COREPER < EG	AStV
Permanent Representatives Committee	COREPER	PRC
Comité des représentants permanents	COREPER	CRP
Comité de Representantes Permanentes		
Comité van Permanente Vertegenwoordigers	COREPER	
Comitato dei Rappresentanti Permanenti	COREPER	
КОМИТЕТ ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ	КПП	
Ausschuss für Bildungsfragen in Mittelamerika und Panama	CECAP	
Committee on Education for Central America and Panama	CECAP	
Comité de l'éducation pour l'Amérique centrale et le Panama		
Comité de Educación de Centroamérica y Panamá	CECAP	
КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ ДЛЯ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ И ПАНАМЫ	КЕКАП	
Ausschuss für Blei und Zink		
(Nachfolgeorganisation: → Internationale Studiengruppe für Blei und Zink)		
Lead and Zinc Committee		

Ausschuss für den Schutz der Meeresumwelt

< IMO

Maritime Environment Protection Committee
 Comité de protection du milieu marin
 Comité de Protección del Medio Marino
 Commissie ter bescherming van het zeemilieu
 Comitato per la protezione dell'ambiente marino
 КОМИТЕТ ПО ЗАЩИТЕ МОРСКОЙ СРЕДЫ

MEPC
 CPMM
 MEPC
 КЗМС

Ausschuss für die afrikanische Binnenfischerei

< FAO

Committee for Inland Fisheries of Africa
 Comité des pêches continentales pour l'Afrique
 Comité de Pesca Continental para Africa
 КОМИТЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ АФРИКИ

CIFA
 CPFA
 CPFA
 СИФА

Ausschuss für die Beseitigung der Rassendiskriminierung

< CERD
< VN

Committee on the Elimination of Racial Discrimination
 Comité pour l'élimination de la discrimination raciale
 Comité para la Eliminación de la Discriminación Racial
 КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

CERD
 CERD
 КЛРД

Ausschuss für die friedliche Nutzung des Weltraums

< VN

(Kurzform: → Weltraumausschuss)

Committee on the Peaceful Uses of Outer Space
 Comité des utilisations pacifiques de l'espace extra-atmosphérique
 Comisión sobre la Utilización del Espacio Ultraterrestre con Fines Pacíficos
 КОМИТЕТ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА В МИРНЫХ ЦЕЛЯХ

COPUOS
 КИКПМЦ

Ausschuss für die internationale Koordinierung der nationalen Demographie-Forschung

< CICRED
< VN

Committee for International Co-ordination of National Research in Demography
 Comité de coordination internationale des recherches nationales en démographie
 Comité de Coordinación Internacional de las Investigaciones Nacionales sobre Demografía
 КОМИТЕТ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ КООРДИНАЦИИ НАЦИОНАЛЬНЫХ ДЕМОГРАФИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ

CICRED
 CICRED
 CICRED
 СИКРЕД

Ausschuss für die Zusammenarbeit in Lateinamerika	< VN
Committee on Cooperation in Latin America	CCLA
Comité pour la coopération en Amérique latine	
Comité de Cooperación en la América Latina	
КОМИТЕТ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ЛАТИНСКОЙ АМЕРИКЕ	КСЛА
Ausschuss für Dienstleistungen und Handelsfinanzierung	CIFT
	< UNCTAD
Committee on Invisibles and Financing Related to Trade	CIFT
Commission des invisibles et du financement lié au commerce	CIFT
Comisión del Comercio Invisible y de la Financiación relacionada con el Comercio	
Commissie inzake onzichtbare transacties en financiering verbandhoudende met de handel	CIFT
Commissione "invisibili" e "finanziamento" collegato al commercio	CIFT
КОМИТЕТ ПО НЕВИДИМЫМ СТАТЬЯМ И ФИНАНСИРОВАНИЮ, СВЯЗАННОМУ С ТОРГОВЛЕЙ	СИФТ
	СИФТ
Ausschuss für Entwicklung und Zusammenarbeit in der Karibik	CDCC
	< ECLA
Caribbean Development and Co-operation Committee	CDCC
Comité de développement et de coopération des Caraïbes	CDCC
Comité de Desarrollo y Cooperación del Caribe	CDCC
КОМИТЕТ ПО РАЗВИТИЮ И СОТРУДНИЧЕСТВУ СТРАН КАРИБСКОГО БАСЕЙНА	КДКК
Ausschuss für Entwicklungshilfe	DAC
	< OECD
Development Assistance Committee	DAC
Comité d'aide au développement	CAD
Comité de Asistencia para el Desarrollo	CAD
КОМИТЕТ СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ	КСР
Ausschuss für Entwicklungsplanung	< ESCAP
Committee for Development Planning	CDP
Comité de la planification du développement	
Comité de Planificación del Desarrollo	CPD
Commissie voor Ontwikkelingsplanning	
Comitato di pianificazione dello sviluppo	
КОМИТЕТ ПО ПЛАНИРОВАНИЮ РАЗВИТИЯ	КПР
Ausschuss für Fragen der Verseuchung durch ausserirdische Forschung	CETEX
Committee on Contamination by Extraterrestrial Exploration	CETEX
Comité sur la contamination résultant de l'exploration extraterrestre	CETEX

Comité sobre Contaminación por Exploraciones Extraterrestres КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ ЗАГРЯЗНЕНИЯ ПРИ ВНЕЗЕМНЫХ ИССЛЕДОВАНИЯХ	CETEX CETEKС
Ausschuss für gemeinsame Finanzierung von Luftfahrtdiensten	< ICAO
Committee on Joint Support of Air Navigation Services Comité de l'aide collective pour les services de navigation aérienne Comité de Ayuda Colectiva para los Servicios de Navegación Aérea КОМИТЕТ ПО СОВМЕСТНОМУ ФИНАНСИРОВАНИЮ СЛУЖБ АЭРОНАВИГАЦИОННОЙ ИНФОРМАЦИИ	JSC KCF
Ausschuss für kulturelle Massnahmen	< OAS
Committee for Cultural Action Comité d'action culturelle Comité de Acción Cultural КОМИТЕТ ПО МЕРОПРИЯТИЯМ В ОБЛАСТИ КУЛЬТУРЫ	CCA CAC CAC KMKO
Ausschuss für Naturschätze	< VN
Committee on Natural Resources Comité des ressources naturelles Comité de Recursos Naturales КОМИТЕТ ПО ПРИРОДНЫМ РЕСУРСАМ	CNR CRN KIP
Ausschuss für nukleare Verteidigungsfragen	NDAC < NATO
Nuclear Defence Affairs Committee Comité des questions de défense nucléaire Comité voor nucleaire defensiezaken	NDAC NDAC
Ausschuss für Personalauswahl	< FAO
Staff Selection Committee Comité de sélection du personnel Comité de Selección para el Nombramiento de Personal РАСПОРЯДИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ ПЕРСОНАЛА	SSC PKP
Ausschuss für Rechts- und Satzungsangelegenheiten	CCLM < FAO
Committee on Constitutional and Legal Matters Comité des questions constitutionnelles et juridiques Comité de Asuntos Constitucionales y Jurídicos Commissie voor constitutionele en juridische vraagstukken КОМИТЕТ ПО КОНСТИТУЦИОННЫМ И ПРАВОВЫМ ВОПРОСАМ	CCLM CQCJ CACJ KKPB

Ausschuss für Rohstofffragen

	< FAO
Committee on Commodity Problems	CCP
Comité des produits	CP
Comité de Problemas de Productos Básicos	CPPB
Commissie voor goederenvraagstukken	
Comitato dei prodotti	
КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ	КПСТ

Ausschuss für Überschallknall

(aufgelöst)	< ICAO
Sonic Boom Committee	SBC
Comité sur le bang sonique	
Comité sobre el Estampido Sónico	
КОМИТЕТ ПО ЗВУКОВОМУ УДАРУ	КЗУ

Ausschuss für Wissenschaft und Technik

	AWT
	< EURATOM
Scientific and Technical Committee	CST
Comité scientifique et technique	CST
Comité Científico y Técnico	
Wetenschappelijk en Technisch Comité	WTC
Comitato scientifico e tecnico	CST
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ	HTK

Ausschuss für Wissenschaft und Technologie im Dienst der Entwicklung

	< VN
Committee on Science and Technology for Development	CSTD
Comité de la science et de la technique au service du développement	
Comité de Ciencia y Tecnología para el Desarrollo	CCTD
КОМИТЕТ ПО НАУКЕ И ТЕХНИКЕ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	KHTP

Ausschuss für wissenschaftliche und technische Information und Dokumentation

	AWTID
	< EG
Committee for Scientific and Technical Information and Documentation	CSTID
Comité de l'information et de la documentation scientifique et technique	CIDST
Comité de Información y Documentación Científicas y Técnicas	
Comité voor wetenschappelijke en technische Informatie en Documentatie	CIDST
Comitato dell'informazione e della documentazione scientifica e tecnica	CIDST
НАУЧНО-ТЕХНИЧЕСКИЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ ИНФОРМАЦИИ И ДОКУМЕНТАЦИИ	HTКИД

Ausschuss zur Bekämpfung der Wüstenheuschrecke

	< FAO
Desert Locust Control Committee	DLCC
Commission de lutte contre le criquet pèlerin	
Comité para la Lucha contra la Langosta del Desierto	CLLD
КОМИТЕТ ПО БОРЬБЕ С ПУСТЫННОЙ САРАНЧОЙ	КБПС

Ausschuss zur Frequenzkoordinierung

	< ITU
Frequency Co-ordinating Body	FCB
Comité de coordination des fréquences	
Junta Coordinadora de Frecuencias	FCB
КОМИТЕТ ПО КООРДИНАЦИИ РАДИОЧАСТОТ	ККРЧ

Ausschuss zur Koordinierung der gemeinsamen Prospektion von Bodenschätzen vor den Küsten Asiens

	CCOP/AS
	< ESCAP
Committee for Co-ordination of Joint Prospecting for Mineral Resources in Asian Offshore Areas (CCOP: Co-ordinating Committee for Offshore Prospecting)	CCOP/AS
Comité pour la coordination de la prospection commune des ressources minérales au large des côtes d'Asie	CCPM/AS
Comité de Coordinación de la Prospección Conjunta de los Recursos Minerales frente a las Costas de Asia	CCOP/AS
КОМИТЕТ ПО КООРДИНАЦИИ СОВМЕСТНОЙ РАЗВЕДКИ МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ В ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНАХ АЗИИ	ККСП

Ausschuss zur Koordinierung der gemeinsamen Prospektion von Bodenschätzen vor den Küsten im Südpazifik

	CCOP/SOPAC
	< ESCAP
Committee for Co-ordination of Joint Prospecting for Mineral Resources in South Pacific Offshore Areas (CCOP: Co-ordinating Committee for Offshore Prospecting)	CCOP/SOPAC
Comité pour la coordination de la prospection commune des ressources minérales au large des côtes du Pacifique Sud	CCPM/Pacifique Sud
Comité de Coordinación de la Prospección Conjunta de los Recursos Minerales frente a las Costas del Pacífico Meridional	CCOP/SOPAC
КОМИТЕТ ПО КООРДИНАЦИИ СОВМЕСТНОЙ РАЗВЕДКИ МИНЕРАЛЬНЫХ РЕСУРСОВ В ПРИБРЕЖНЫХ РАЙОНАХ ЮЖНОЙ ЧАСТИ ТИХОГО ОКЕАНА	ККСП/ЮЧТО

Baghdad-Pakt

→ Zentralvertrags-Organisation

Bank für Internationalen Zahlungsausgleich	BIZ < OECD
Bank for International Settlements	BIS
Banque des règlements internationaux	BRI
Banco de Pagos Internacionales	BPI
Bank voor Internationale Betalingen	BIB
Banca dei regolamenti internazionali	BRI
БАНК МЕЖДУНАРОДНЫХ РАСЧЕТОВ	BMP
Beirat für den internationalen öffentlichen Dienst	ICSAB
International Civil Service Advisory Board	ICSAB
Comité consultatif de la fonction publique internationale	CCFPI
Junta Consultiva de Administración Pública Internacional	JCAPI
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ ПО МЕЖДУНАРОДНОЙ ГРАЖДАНСКОЙ СЛУЖБЕ	ИКСАБ
Benelux-Wirtschaftsunion	BENELUX
Benelux Economic Union	BENELUX
(Belgium, Netherlands, Luxembourg)	
Union économique Belgique-Pays-Bas-Luxembourg	BENELUX
Unión Económica Bélgica-Países Bajos-Luxemburgo	BENELUX
Benelux Economische Unie	BENELUX
Unione economica Benelux	BENELUX
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ И ТАМОЖЕННЫЙ СОЮЗ БЕНИЛЮКС	БЕНИЛЮКС
Beobachter-Gruppe der Vereinten Nationen in Libanon	< VN
United Nations Observation Group in Lebanon	UNOGIL
Groupe d'observation des Nations Unies au Liban	GONUL
Grupo de Observación de las Naciones Unidas en el Líbano	GONUL
ГРУППА ООН ПО НАБЛЮДЕНИЮ В ЛИВАНЕ	ЮНОГИЛ
Beobachtertruppe der Vereinten Nationen für die Truppenentflechtung	UNDOF < VN
United Nations Disengagement Observer Force	UNDOF
Force des Nations Unies chargée d'observer le dégageant	FNUOD
Fuerza de las Naciones Unidas de Observación de la Separación	FNUOS
СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ	СООННР
Beratende Kommission für Poststudien	< WPV
(ehemalige Bezeichnung des → Konsultativrates für Poststudien)	
Consultative Committee for Postal Studies	
Commission consultative des études postales	

Beratender Programmausschuss	BPA CCMGP < EURATOM
Advisory Committee on Programme Management	ACPM CCMGP
Comité consultatif en matière de gestion de programmes	CCMGP
Comité Consultivo sobre Administración de Programas	
Raadgevend Comité inzake programmabeheer	RCPB CCMGP
Comitato consultivo in materia di gestione del programma	CCMGP
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО УПРАВЛЕНИЮ ПРОГРАММОЙ	ККУП
Beratender wissenschaftlicher Ausschuss	< IAEO
Scientific Advisory Committee	SAC
Comité consultatif scientifique	CCS
Comité Consultivo Científico	CCC
НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ	HKK
Beratender wissenschaftlicher Ausschuss der Vereinten Nationen	UNSAC < VN
United Nations Scientific Advisory Committee	UNSAC
Comité consultatif scientifique des Nations Unies	
Comité Científico Consultivo de las Naciones Unidas	
Wetenschappelijke Adviescommissie van de Verenigde Naties	UNSAC
Comitato consultivo scientifico delle Nazioni Unite	UNSAC
НАУЧНО-КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ООН	HKKOOH
Beratungsausschuss der Ständigen Vertreter und der von den Mitgliedern der Kommission bestimmten anderen Vertreter	< ESCAP
Advisory Committee of Permanent Representatives and other Representatives Designated by Members of the Commission	ACPR
Comité consultatif des représentants permanents et autres représentants désignés par les membres de la Commission	
Comité Asesor de Representantes Permanentes y otros representantes designados por los miembros de la Comisión	
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПОСТОЯННЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ И ДРУГИХ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ, НАЗНАЧЕННЫХ ЧЛЕНАМИ КОМИССИИ	KKPP
Beratungsausschuss des Rates und des Rohstoffausschusses	ACBCC < UNCTAD
Advisory Committee to the Board and to the Committee on Commodities	ACBCC
Comité consultatif du Conseil et de la Commission des produits de base	ACBCC
Comité Asesor de la Junta y de la Comisión de Productos Básicos	
Comitato consultivo del Consiglio e della Commissione per i prodotti di base	ACBCC
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОВЕТА И КОМИТЕТА ПО СЫРЬЕВЫМ ТОВАРАМ	

Beratungsausschuss für angewandte Hydrologie	< WOM	
Advisory Committee for Operational Hydrology	CCHO	
Comité consultatif d'hydrologie opérationnelle	CCHO	
Comité Consultivo de Hidrología Operativa	CCHO	
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОПЕРАТИВНОЙ ГИДРОЛОГИИ	KKOГ	
Beratungsausschuss für die Erforschung der Naturschätze des Meeres	< FAO/IOC	
Advisory Committee on Marine Resources Research	ACMRR	
Comité consultatif de la recherche sur les ressources de la mer	CCRМ	
Comité Asesor sobre Investigaciones de los Recursos Marinos	CAIRM	
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ МОРСКИХ РЕСУРСОВ	KKIMP	
Beratungsausschuss für die Nutzung von Wissenschaft und Technologie bei der Entwicklung	ACAST	ACASTD
	< VN	
Advisory Committee on the Application of Science and Technology to Development	ACAST	ACASTD
Comité consultatif sur l'application de la science et de la technique au développement	CCAST	CCASTD
Comité Asesor sobre la Aplicación de la Ciencia y la Tecnología al Desarrollo	CAACT	CAACTD
Adviescommissie voor de toepassing van wetenschap en technologie bij de ontwikkeling	ACAST	ACASTD
Comitato consultivo sull'applicazione della scienza e della tecnica allo sviluppo	ACAST	ACASTD
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ДОСТИЖЕНИЙ НАУКИ И ТЕХНИКИ В ЦЕЛЯХ РАЗВИТИЯ	AKACT	
Beratungsausschuss für Ernennungen und Beförderungen	< FAO	
Appointment and Promotion Advisory Committee	APAC	
Comité consultatif des nominations et promotions		
Comité Consultivo sobre Nombramientos y Ascensos		
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО НАЗНАЧЕНИЯМ И ПОВЫШЕНИЮ В ДОЛЖНОСТИ	АПАК	
Beratungsausschuss für industrielle Entwicklung	< LAFTA	
Advisory Committee on Industrial Development	CADI	
Commission consultative du développement industriel		
Comité Asesor de Desarrollo Industrial	CADI	
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОМЫШЛЕННОМУ РАЗВИТИЮ	KKIP	

Beratungsausschuss für Koordinierung auf dem Gebiet der industriellen Entwicklung

< UNIDO

Advisory Committee on Co-ordination in the Field of Industrial Development UNIDAC
 Comité consultatif sur la coopération en matière de développement industriel UNIDAC
 Comité Asesor sobre la Coordinación en la Esfera del Desarrollo Industrial UNIDAC
 КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ЮНИДО ПО КООРДИНАЦИИ В ОБЛАСТИ ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ЮНИДАК

Beratungsausschuss für meeresmeteorologische Forschung

< IOC/WOM

Advisory Committee on Oceanic Meteorological Research ACOMR
 Comité consultatif de la recherche météorologique océanique CCRMO
 Comité Asesor de Investigaciones Meteorológicas Oceánicas CAIMO
 КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОКЕАНОГРАФИЧЕСКИМ И МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИМ ИССЛЕДОВАНИЯМ ККОМИ

Beratungsausschuss für Meeresverschmutzung

< FAO

Advisory Committee on Marine Pollution ACOMP
 Comité consultatif sur la pollution marine CCPM
 Comité Asesor sobre Contaminación del Mar ACOMP
 КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРСКОЙ СРЕДЫ ККЗМС

Beratungsausschuss für öffentliche Information
CCPI
< VN

Consultative Committee on Public Information CCPI
 Comité consultatif de l'information CCI
 Comité Consultivo de Información Pública CCIP
 КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ОБЩЕСТВЕННОЙ ИНФОРМАЦИИ ККОИ

Beratungsausschuss für Statistik

< FAO

Statistical Advisory Committee SAC
 Comité consultatif de la statistique
 Comité Asesor de Estadística
 КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО СТАТИСТИКЕ ККС

Beratungsausschuss für Verwaltungs- und Haushaltsfragen
ACABQ
< VN

Advisory Committee on Administrative and Budgetary Questions ACABQ
 Comité consultatif pour les questions administratives et budgétaires CCQAB

Comisión Consultiva en Asuntos Administrativos y de Presupuesto	ССААР
Adviescommissie voor administratieve en begrotingszaken	АСАВQ
Comitato consultivo per i problemi amministrativi e di bilancio	АСАВQ
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ И БЮДЖЕТНЫМ ВОПРОСАМ	ККАБВ
Beratungsausschuss für Verwaltungsfragen	ССАQ < VN
Consultative Committee on Administrative Questions	ССАQ
Comité consultatif pour les questions administratives	ССQА
Comité Consultivo en Cuestiones Administrativas	СССА
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО АДМИНИСТРАТИВНЫМ ВОПРОСАМ	ККАВ
Beratungsdienst für die Förderung des Handels	TPAS < GATT
Trade Promotion Advisory Service	TPAS
Service consultatif de promotion commerciale	SCPC
Servicio Consultivo de Promoción Comercial	
КОНСУЛЬТАТИВНАЯ СЛУЖБА СОДЕЙСТВИЯ РАЗВИТИЮ ТОРГОВЛИ	ТПАС
Beratungsgruppe des Systems der Vereinten Nationen für Proteine und Kalorien	< VN
Protein-Calorie Advisory Group of the United Nations System (supersedes FAO/WHO/UNICEF Protein Advisory Group)	PAG
Groupe consultatif sur les protéines et les calories du système des Nations Unies	GCP
Grupo Asesor del Sistema de las Naciones Unidas sobre Proteínas y Calorias	GAP
КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА /СИСТЕМЫ ООН/ ПО БЕЛКУ /И КАЛОРИЯМ/	КГСБК
Beratungsgruppe für internationale Agrarforschung	CGIAR < IBRD
Consultative Group on International Agricultural Research	CGIAR
Groupe consultatif de la recherche agricole internationale	GCRAI
Grupo Consultivo sobre Investigación Agrícola Internacional	GCAI
Consultatieve Groep inzake Internationaal Agrarisch Onderzoek	
Gruppo consultivo per la ricerca agricola internazionale	
КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА ПО МЕЖДУНАРОДНЫМ ИССЛЕДОВАНИЯМ В ОБЛАСТИ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА	КГМИСХ
Beratungsgruppe für Nahrungsmittelerzeugung und Investitionen (in Entwicklungsländern)	CGFPI < FAO
Consultative Group on Food Production and Investment (in Developing Countries)	CGFPI

Groupe consultatif de la production alimentaire et de l'investissement (dans les pays en voie de développement)	GCPAI
Grupo Consultivo sobre Producción Alimentaria e Inversiones Agrícolas (en los Países en Desarrollo)	GCPAIA
Consultatieve Groep inzake Voedselproductie en Investeringsen (in ontwikkelingslanden)	
Gruppo consultivo per la produzione alimentare e l'investimento (nei paesi in via di sviluppo)	
КОНСУЛЬТАТИВНАЯ ГРУППА ПО ВОПРОСАМ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ И КАПИТАЛОВЛОЖЕНИЙ /В РАЗВИВАЮЩИХСЯ СТРАНАХ/	КГМИСХ

Berner Verband

< WIPO

(amtliche Vollform: → Verband zum Schutz der Rechte der Urheber an ihren Werken der Literatur und Kunst)

Berne Union
 Union de Berne
 Unión de Berna
 Unione di Berna
 БЕРНСКИЙ СОЮЗ

Besonderer Beratungsausschuss für Sicherheitsfragen

CECS
 < OAS

Special Consultative Committee on Security	CECS
Commission consultative spéciale sur la sécurité	
Comisión Especial de Consulta sobre Seguridad	CECS
СПЕЦИАЛЬНЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ ПО ВОПРОСАМ БЕЗОПАСНОСТИ	СККБ

Betäubungsmittel-Überwachungsausschuss

(Nachfolgeorganisation: → Internationales Suchtstoff-Kontrollamt)

Drug Supervisory Body	DSB
Organe de contrôle des stupéfiants	OCS
Organo de Fiscalización - Estupefacientes	

Bildungs- und Ausbildungsprogramm der Vereinten Nationen für das südliche Afrika

< VN

United Nations Educational and Training Programme for Southern Africa	UNETPSA
Programme d'enseignement et de formation des Nations Unies pour l'Afrique australe	
Programa de Enseñanza y Capacitación de las Naciones Unidas para el Africa Meridional	
ПРОГРАММА ООН ПО ОБРАЗОВАНИЮ И ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПОДГОТОВКЕ ДЛЯ ЖИТЕЛЕЙ ЮЖНОЙ ЧАСТИ АФРИКИ	ЮНЕТПСА

Bündnis für den Fortschritt

	< OAS
Alliance for Progress	AP
Alliance pour le progrès	
Alianza para el Progreso	AP ALPRO
СОЮЗ РАДИ ПРОГРЕССА	СПП

Büro der Vereinten Nationen für den Sahel

	UNSO
	< VN
United Nations Sahelian Office	UNSO
Bureau des Nations Unies pour le Sahel	BNUS
Bureau van de Verenigde Naties voor de Sahel	UNSO
Ufficio delle Nazioni Unite per il Sahel	UNSO

Büro des gemeinsamen Investitionsprogramms

	< UNIDO
Investment Co-operative Programme Office	ICPO
Bureau du programme de coopération en matière d'investissements	
Oficina del Programa Cooperativo de Inversiones	OPCI
БЮРО ПРОГРАММЫ СОТРУДНИЧЕСТВА В ОБЛАСТИ ИНВЕСТИРОВАНИЯ	БПСИ

Büro für besondere Hilfsmassnahmen

	< FAO
Office for Special Relief Operations	OSRO
Bureau des opérations spéciales de secours	OSRO
Oficina de Operaciones Especiales de Socorro	OSRO
БЮРО ПО ОПЕРАЦИЯМ ПО ОКАЗАНИЮ СПЕЦИАЛЬНОЙ ПОМОЩИ	ОСПО

Büro für Verwaltung und Inneren Dienst

	< ICAO
Administration and Services Bureau	ADB
Direction de l'administration et des services	
Dirección de Administración y Servicios	
АДМИНИСТРАТИВНОЕ УПРАВЛЕНИЕ	АУ

Commonwealth-Konsultativrat für Luftfahrtforschung

Commonwealth Advisory Aeronautical Research Council	CAARC
Conseil consultatif de la recherche aéronautique pour le Commonwealth	
Consejo Asesor de Investigaciones Aeronáuticas del Commonwealth	
КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ СОВЕТ СОДРУЖЕСТВА НАЦИЙ ПО АЭРОНАВТИКЕ	КНСНА

Commonwealth-Konsultativrat für Wirtschaft (aufgelöst)	CECC
Commonwealth Economic Consultative Council	CECC
Conseil consultatif économique du Commonwealth	
Consejo Consultivo Económico del Commonwealth	
ЭКОНОМИЧЕСКИЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ СОВЕТ СОДРУЖЕСТВА НАЦИЙ	ЭКССН
Commonwealth-Verbindungsausschuss für Bildungsfragen	CELC
Commonwealth Education Liaison Committee	CELC
Comité de liaison du Commonwealth pour l'éducation	
Comité de Enlace para la Educación del Commonwealth	
КООРДИНАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ СОДРУЖЕСТВА НАЦИЙ ПО ВОПРОСАМ ОБРАЗОВАНИЯ	СЕЛК
Demographisches Zentrum Kairo	CDC
Cairo Demographic Centre	CDC
Centre démographique du Caire	
Centro Demográfico de El Cairo	CDC
КАИРСКИЙ ДЕМОГРАФИЧЕСКИЙ ЦЕНТР	КДЦ
Deutsch-Französisches Forschungsinstitut Saint Louis	
Institut germano-français de recherches de Saint Louis	
Deutsch-französisches Jugendwerk	DFJW
Office germano-français pour la jeunesse	OFAJ
(autre dénomination: Office franco-allemand pour la jeunesse)	
Donaukommission	
Danube Commission	DC
Commission du Danube	CD
Comisión del Danubio	CD
ДУНАЙСКАЯ КОМИССИЯ	ДК
Eiswachdienst im Nordatlantik (auch: → Internationaler Eiswachdienst im Nordatlantik)	
North Atlantic Ice Patrol	
Service de recherche des glaces dans l'Atlantique Nord	
Servicio de Vigilancia de Hielos en el Norte del Atlántico	
Entwicklungsfonds für das Indusbecken	
Indus Basin Development Fund	

Entwicklungsinstitut für Asien und den Pazifik	< VN
(früher: → Asiatisches Institut für wirtschaftliche Entwicklung und Planung; bildet seit 1980 zusammen mit drei weiteren regionalen Einrichtungen der VN das → Entwicklungsverwaltungszentrum für Asien und den Pazifik)	
Asian and Pacific Development Institute	APDI
Institut de développement pour l'Asie et le Pacifique	IDAP
Entwicklungsprogramm der Vereinten Nationen	UNDP < VN
United Nations Development Programme	UNDP
Programme des Nations Unies pour le développement	PNUD
Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo	PNUD
Ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties	UNDP
Programma di sviluppo delle Nazioni Unite	PSNU
ПРОГРАММА РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	ПРООН
Entwicklungsverwaltungszentrum für Asien und den Pazifik	< VN
Asian and Pacific Development Administration Centre	APDAC
Centre d'administration du développement pour l'Asie et le Pacifique	CADAP
Ernährungs- und Landwirtschaftsorganisation der Vereinten Nationen	FAO < VN
Food and Agriculture Organization of the United Nations	FAO
Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture	OAA FAO
Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación	FAO
Voedsel- en Landbouworganisatie van de Verenigde Naties	FAO
Organizzazione delle Nazioni Unite per l'alimentazione e l'agricoltura	FAO
ПРОДОВОЛЬСТВЕННАЯ И СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	ФАО
Ernährungsinstitut für Mittelamerika und Panama	< OAS
Institute of Nutrition of Central America and Panama	INCAP
Institut de nutrition de l'Amérique centrale et du Panama	INCAP
Instituto de Nutrición de Centroamérica y Panamá	INCAP
ИНСТИТУТ ИЗУЧЕНИЯ ПРОБЛЕМ ПИТАНИЯ В СТРАНАХ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АМЕРИКИ И В ПАНАМЕ	ИНКАП

Erweiterter Programm- und Koordinierungsausschuss	< UNESCO	
Enlarged Committee on Programme and Co-ordination	EPCP	
Comité élargi du programme et de la coordination		
Comité Ampliado del Programa y de la Coordinación	CAPC	
РАСШИРЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПРОГРАММЕ И КООРДИНАЦИИ	РКПК	
 EURATOM-Versorgungsagentur	< EURATOM	
EURATOM Supply Agency	EURATOM SA	
Agence d'approvisionnement d'EURATOM		
Organismo de Aprovisionamiento de EURATOM		
Voorzieningsagentschap van Euratom		
Agenzia di approvvigionamento dell'Euratom		
АГЕНТСТВО СНАБЖЕНИЯ ЕВРАТОМ		
 Europäische Atomgemeinschaft	EAG EURATOM	
	< EG	
European Atomic Energy Community	EAEC EURATOM	
Communauté européenne de l'énergie atomique	CEEA EURATOM	
Comunidad Europea de la Energía Atómica	CEEA EURATOM	
Europese Gemeenschap voor Atoomenergie	EGA EURATOM	
Comunità europea dell'energia atomica	CEEA EURATOM	
ЕВРОПЕЙСКОЕ СООБЩЕСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ	ЕВРАТОМ	
 Europäische beratende Kommission für Binnenfischerei	< FAO	
European Inland Fisheries Advisory Commission	EIFAC	
Commission européenne consultative pour les pêches dans les eaux intérieures		
Comisión Asesora Europea sobre Pesca Continental	CECPI	
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНСУЛЬТАТИВНАЯ КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ ВО ВНУТРЕННИХ ВОДАХ	САЕРС	
	ЕИФАК	
 Europäische Forstkommision	EFK	
	< FAO	
European Forestry Commission	EFC	
Commission européenne des forêts	CEF	
Comisión Forestal Europea	CFE	
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПО ЛЕСОВОДСТВУ	ЕКЛ	
 Europäische Freihandelsassoziation	EFTA	
(nichtamtliche Bezeichnung: Europäische Freihandelszone)		
European Free Trade Association	EFTA	
Association européenne de libre-échange	AELE	

Asociación Europea de Libre Intercambio	AELI
Europese Vrijhandels-Associatie	EVA
Associazione europea di libero scambio	EFTA
ЕВРОПЕЙСКАЯ АССОЦИАЦИЯ СВОБОДНОЙ ТОРГОВЛИ	EACT
Europäische Freihandelszone	
→ Europäische Freihandelsassoziation	
Europäische Gemeinschaft für Kohle und Stahl	EGKS
(Kurzform: → Montanunion)	< EG
European Coal and Steel Community	ECSC
Communauté européenne du charbon et de l'acier	CECA
Comunidad Europea del Carbón y del Acero	CECA
Europese Gemeenschap voor Kolen en Staal	EGKS
Comunità europea del carbone e dell'acciaio	CECA
ЕВРОПЕЙСКОЕ ОБЪЕДИНЕНИЕ УГЛЯ И СТАЛИ	ЕОУС
Europäische Gemeinschaften	EG
European Communities	EC
Communautés européennes	CE
Comunidades Europeas	CE
Europese Gemeenschappen	EG
Comunità europee	CE
ЕВРОПЕЙСКИЕ СООБЩЕСТВА	EC
Europäische Gesellschaft für die chemische Aufarbeitung bestrahlter Kernbrennstoffe	EUROCHEMIC
European Company for the Chemical Processing of Irradiated Fuels	EUROCHEMIC
Société européenne pour le traitement chimique des combustibles irradiés	EUROCHEMIC
Europese Maatschappij voor de Chemische Bewerking van Bestraalde Reactorbrandstof	EUROCHEMIC
Società europea per il trattamento chimico dei combustibili irradiati	EUROCHEMIC
Europäische Gesellschaft für die Finanzierung von Eisenbahnmaterial	EUROFIMA
European Company for the Financing of Railway Rolling Stock	EUROFIMA
Société européenne pour le financement de matériel ferroviaire	EUROFIMA
Sociedad Europea de Financiamiento del Material Ferroviario	EUROFIMA
Società europea per il finanziamento di materiale ferroviario	EUROFIMA
Europäische Investitionsbank	EIB
	< EG
European Investment Bank	EIB
Banque européenne d'investissement	BEI

Banco Europeo de Inversiones	BEI
Europese Investeringsbank	EIB
Banca europea per gli investimenti	BEI
ЕВРОПЕЙСКИЙ ИНВЕСТИЦИОННЫЙ БАНК	
Europäische Kernenergie-Agentur	< OECD
(Nachfolgeorganisation seit 20.4.1972: → Kernenergie-Agentur)	
European Nuclear Energy Agency	ENEA
Agence européenne pour l'énergie nucléaire	AEEN
Organismo Europeo de Energía Nuclear	OEEN
Europees Agentschap voor Kernenergie	ENEA
Agenzia europea per l'energia nucleare	AEEN
ЕВРОПЕЙСКОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ	EAAЭ
Europäische Kommission für Menschenrechte	< Europarat
European Commission of Human Rights	
Commission européenne des droits de l'homme	
Europäische Konferenz der Verkehrsminister	EKVM
European Conference of Ministers of Transport	ECMT
Conférence européenne des ministres des transports	CEMT
Conferencia Europea de Ministros de Transportes	
Europese Conferentie van Ministers van Verkeer	ECMV
Conferenza europea dei Ministri dei trasporti	CEMT
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ МИНИСТРОВ ТРАНСПОРТА	EKMT
Europäische Konferenz der Verwaltungen für Post und Fernmeldewesen	CEPT
European Conference of Postal and Telecommunications Administrations	CEPT
Conférence européenne des administrations des postes et des télécommunications	CEPT
Conferencia Europea de Administraciones de Correos y Telecomunicaciones	CEPT
Europese Conferentie voor Post en Telecommunicatie	CEPT
Conferenza europea delle amministrazioni delle poste e telecomunicazioni	CEPT
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПОЧТОВОЙ И ТЕЛЕФОННО-ТЕЛЕГРАФНОЙ СВЯЗИ	CEPT
Europäische Konferenz für Molekularbiologie	EKMB
European Molecular Biology Conference	EMBC
Conférence européenne de biologie moléculaire	CEBM
Europese Conferentie inzake moleculaire biologie	ECMB
Europäische Konferenz für Nachrichtenübermittlung durch Satelliten (aufgelöst)	CETS
European Conference on Satellite Communications	CETS
Conférence européenne des télécommunications par satellites	CETS

Conferencia Europea para las Telecomunicaciones por Satélites	CETS
Europese Conferentie voor verreberichtgeving door middel van satellieten	CETS
Conferenza europea delle telecomunicazioni via satellite	CETS
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО ВОПРОСАМ СВЯЗИ С ПОМОЩЬЮ СПУТНИКОВ	CETS
Europäische Landwirtschaftskommission	ECA
	< FAO
European Commission on Agriculture	ECA
Commission européenne d'agriculture	ECA
Comisión Europea de Agricultura	ECA
Europese Commissie voor de landbouw	ECA
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ	EKCX
Europäische Luftfahrtplanungsgruppe	
European Air Navigation Planning Group	EANPG
Groupe européen de planification de la navigation aérienne	GEPNA
Grupo Europeo de Planificación de la Navegación Aérea	
ЕВРОПЕЙСКАЯ ГРУППА ПЛАНИРОВАНИЯ ВОЗДУШНОЙ НАВИГАЦИИ	ЕГПВН
Europäische Molekularbiologie-Organisation	EMBO
	< EKMB
European Molecular Biology Organisation	EMBO
Organisation européenne de biologie moléculaire	OEBM
Europese Organisatie inzake moleculaire biologie	EMBO
Organizzazione europea di biologia molecolare	OEBM
Europäische Organisation für astronomische Forschung in der südlichen Hemisphäre	ESO
	ESO
European Organization for Astronomical Research in the Southern Hemisphere (also known as: European Southern Observatory)	ESO
Organisation européenne pour des recherches astronomiques dans l'hémisphère austral	ESO
Europese organisatie voor astronomisch onderzoek op het zuidelijk halfrond	ESO
Organizzazione europea per le ricerche astronomiche nell'emisfero australe	ESO
Europäische Organisation für die Entwicklung und den Bau von Raumfahrzeugträgern	ELDO
	ELDO
(Nachfolgeorganisation seit 30.5.1975: → Europäische Weltraumorganisation)	
European Organisation for the Development and Construction of Space Vehicle Launchers	ELDO
Organisation européenne pour la mise au point et la construction de lanceurs d'engins spatiaux	CECLES

Organización Europea para el Desarrollo de Lanzadores de Vehículos Espaciales	ELDO
Europese Organisatie voor de ontwikkeling en de vervaardiging van dragers voor ruimtevoertuigen	ELDO
Organizzazione europea per lo sviluppo e la costruzione di vettori spaziali	ELDO
ЕВРОПЕЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО РАЗРАБОТКЕ РАКЕТ-НОСИТЕЛЕЙ	ЭЛДО
Europäische Organisation für experimentelle photogrammetrische Untersuchungen	
European Organisation for Experimental Photogrammetric Research	
Organisation européenne d'études photogrammétriques expérimentales	OEEPE
Europäische Organisation für Kernforschung	CERN
(seit 29.9.1954 Nachfolgeorganisation des "Conseil européen pour la recherche nucléaire" - CERN; deutsche Bezeichnung bis 1969: Europäische Organisation für kernphysikalische Forschung)	
European Organization for Nuclear Research	CERN
Organisation européenne pour la recherche nucléaire	CERN
Organización Europea de Investigaciones Nucleares	CERN
Europese Organisatie voor kernfysisch onderzoek	CERN
Organizzazione europea per la ricerca nucleare	CERN
ЕВРОПЕЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ЯДЕРНЫХ ИССЛЕДОВАНИЙ	ЦЕРН
Europäische Organisation für kernphysikalische Forschung	
(seit 1969: → Europäische Organisation für Kernforschung)	
Europäische Organisation zur Sicherung der Luftfahrt	EUROCONTROL
European Organisation for the Safety of Air Navigation	EUROCONTROL
Organisation européenne pour la sécurité de la navigation aérienne	EUROCONTROL
Organización Europea para la Seguridad de la Navegación Aérea	EUROCONTROL
Europese Organisatie voor de Veiligheid van de Luchtvaart	EUROCONTROL
Organizzazione europea per la sicurezza della navigazione aerea	EUROCONTROL
ЕВРОПЕЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ ВОЗДУШНОЙ НАВИГАЦИИ	ЕВРОКОНТРОЛ
Europäische Tourismuskommission	
European Travel Commission	ETC
Commission européenne du tourisme	CET
Comisión Europea de Turismo	CET
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ПО ТУРИЗМУ	EKT
Europäische Verteidigungsgemeinschaft	EVG
(Unterzeichnerstaaten: Belgien, Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Italien, Niederlande, Luxemburg; der Gründungsvertrag wurde am 30.8.1954	

von der französischen Nationalversammlung abgelehnt und trat nicht in Kraft.)

European Defence Community	EDC
Communauté européenne de défense	CED
Comunidad Europea de Defensa	
Europese Defensiegemeenschap	EDG
Comunità europea di difesa	CED

Europäische Weltraumforschungs-Organisation
(Nachfolgeorganisation seit 30.5.1975: → Europäische Weltraumorganisation)

European Space Research Organisation	ESRO
Organisation européenne de recherches spatiales	ESRO
Organización Europea de Investigaciones Espaciales	ESRO
Europese Organisatie voor Ruimteonderzoek	ESRO
Organizzazione europea di ricerche spaziali	ESRO
ЕВРОПЕЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО ИССЛЕДОВАНИЮ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА	ЭСРО

Europäische Weltraumkonferenz
(Ihre Aufgaben wurden 1975 von der → Europäischen Weltraumorganisation übernommen.)

European Space Conference	ESC
Conférence spatiale européenne	
Conferencia Europea del Espacio	ESC
Europese Ruimteconferentie	ERC
Conferenza spaziale europea	ESC
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОНФЕРЕНЦИЯ ПО КОСМОСУ	EKK

Europäische Weltraumorganisation
(seit 30.5.1975 Nachfolgeorganisation der → Europäischen Weltraumforschungs-Organisation und der → Europäischen Organisation für die Entwicklung und den Bau von Raumfahrzeugträgern; übernahm die Aufgaben der → Europäischen Weltraumkonferenz)

European Space Agency	ESA
Agence spatiale européenne	ASE
Organismo Espacial Europeo	
Europees Ruimte-Agentschap	ESA
Agenzia spaziale europea	ASE
ЕВРОПЕЙСКОЕ КОСМИЧЕСКОЕ АГЕНТСТВО	EKA

Europäische Wirtschaftsgemeinschaft
< EG

European Economic Community	EEC
Communauté économique européenne	CEE
Comunidad Económica Europea	CEE

Europese Economische Gemeenschap	EEG
Comunità economica europea	CEE
ЕВРОПЕЙСКОЕ ЭКОНОМИЧЕСКОЕ СООБЩЕСТВО	ЕЭС
Europäische Zahlungsunion	EZU
(1958 ersetzt durch das Europäische Währungsabkommen)	
European Payments Union	ЕPU
Union européenne de paiements	UEP
Unión Europea de Pagos	UEP
Europese Betalingsunie	EBU
Unione europea dei pagamenti	UEP
ЕВРОПЕЙСКИЙ ПЛАТЕЖНЫЙ СОЮЗ	ЕПС
Europäische Zivilluftfahrt-Kommission	< ICAO
European Civil Aviation Conference	ECAC
Commission européenne de l'aviation civile	CEAC
Comisión Europea de Aviación Civil	CEAC
Europese Burgerluchtvaart-Conferentie	
Commissione europea dell'aviazione civile	CEAC
ЕВРОПЕЙСКАЯ КОМИССИЯ ГРАЖДАНСКОЙ АВИАЦИИ	ЕКГА
Europäischer Ausrichtungs- und Garantiefonds für die Landwirtschaft	EAGFL
	< EWG
European Agricultural Guidance and Guarantee Fund	EAGGF
Fonds européen d'orientation et de garantie agricole	FEOGA
Fondo Europeo de Orientación y Garantía Agrícola	FEOGA
Europees Oriëntatie- en Garantiefonds voor de Landbouw	EAGFL
Fondo europeo agricolo di orientamento e garanzia	FEAOG
ЕВРОПЕЙСКИЙ СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ КОНСУЛЬТАЦИОННЫЙ И ГАРАНТИЙНЫЙ ФОНД	ЕСКГФ
Europäischer Ausschuss für rechtliche Zusammenarbeit	CCJ
	< Europarat
European Committee on Legal Co-operation	CCJ
Comité européen de coopération juridique	CCJ
Comité Europeo de Cooperación Jurídica	CCJ
ЕВРОПЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПО ПРАВОВОМУ СОТРУДНИЧЕСТВУ	ЕКПС
Europäischer Ausschuss für Strafrechtsfragen	< Europarat
European Committee on Crime Problems	ЕССР
Comité européen pour les problèmes criminels	СЕРС
Comité Europeo para los Problemas de Delincuencia	
ЕВРОПЕЙСКИЙ КОМИТЕТ ПО ПРОБЛЕМАМ ПРЕСТУПНОСТИ	ЕКПП

Europäischer Entwicklungsfonds	EEF < EG
European Development Fund	EDF
Fonds européen de développement	FED
Fondo Europeo de Desarrollo	FED
Europees Ontwikkelingsfonds	EOF
Fondo europeo di sviluppo	FES
ЕВРОПЕЙСКИЙ ФОНД РАЗВИТИЯ	ЕФР
Europäischer Fonds für währungspolitische Zusammenarbeit	EFWZ < EG
European Monetary Co-operation Fund	EMCF
Fonds européen de coopération monétaire	FECOM
Europees Fonds voor monetaire samenwerking	EFMS
Fondo europeo di cooperazione monetaria	FECOM
Europäischer Gerichtshof für Menschenrechte	< ER
European Court of Human Rights	
Cour européenne des droits de l'homme	
Europese Hof voor de Rechten van de Mens	
Corte europea dei diritti dell'uomo	
Europäischer Rat	
(Beim Gipfeltreffen am 9./10.12.1974 in Paris beschlossen die Staats- und Regierungschefs die Schaffung des Europäischen Rates, in dem sie mindestens dreimal jährlich gemeinsam mit den Aussenministern "als Rat der Gemeinschaft und im Rahmen der Politischen Zusammenarbeit" zusammentreten; zu unterscheiden vom → Rat der Europäischen Gemeinschaften.)	
European Council	
Conseil européen	
Consejo Europeo	
Europese Raad	
Consiglio europeo	
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОВЕТ	
Europäisches Forschungsinstitut für die Sicherheit der Zivilluftfahrt	
European Research Institute for Civil Aviation Safety	EURICAS
Instituto Europeo de Investigaciones de Problemas de Seguridad de la Aviación Civil	
ЕВРОПЕЙСКИЙ НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПО ПРОБЛЕМАМ БЕЗОПАСНОСТИ ВОЗДУШНОЙ НАВИГАЦИИ	ЭВРИКАС

Europäisches Hochschulinstitut	EHI < EG
European University Institute	EUI
Institut universitaire européen	IUE
Instituto Universitario Europeo	
Europees Universitair Instituut	EUI
Istituto universitario europeo	IUE
ИНСТИТУТ ЕВРОПЕЙСКОГО УНИВЕРСИТЕТА	ИЕУ
Europäisches Jugendzentrum	CEJ < Europarat
European Youth Centre	EYC
Centre européen de la jeunesse	CEJ
Europees Jeugdcentrum	EYC
Europäisches Laboratorium für Molekularbiologie	< EMBO
European Molecular Biology Laboratory	EMBL
Laboratoire européen de biologie moléculaire	
Europäisches Parlament	EP < EG
European Parliament	EP
Parlement européen	PE
Parlamento Europeo	PE
Europees Parlement	EP
Parlamento europeo	PE
ЕВРОПЕЙСКИЙ ПАРЛАМЕНТ	ЕВРПАР
Europäisches Patentamt	EPA < EG
European Patents Office	EPO
Office européen des brevets	OEB
Oficina Europea de Patentes	
Europees Octrooibureau	EOB
Ufficio europeo dei brevetti	UEB
ЕРОПЕЙСКОЕ ПАТЕНТНОЕ ВЕДОМСТВО	ЕПАВ
Europäisches Weltraumforschungs-Institut	< EWO
European Space Research Institute	ESRN
Institut européen de recherches spatiales	ESRN
Instituto Europeo de Investigaciones Espaciales	ESRN
ЕВРОПЕЙСКИЙ ИНСТИТУТ КОСМИЧЕСКИХ ИССЛЕДОВАНИЙ	ЭСРИН

Europäisches Zentrum für mittelfristige Wettervorhersage	EZMW < EG
European Centre for Medium-Range Weather Forecasts	ECMWF
Centre européen pour les prévisions météorologiques à moyen terme	CEPMMT
Europees Centrum voor Weervoorspellingen op Middellange Termijn	ECWMT
Centro europeo per le previsioni meteorologiche a medio termine	CEPMMT
Europäisches Zentrum für Weltraumforschung und -technologie	< EWO
European Space Research and Technology Centre	ESTEC
Centre européen de recherche et de technologie spatiales	ESTEC
Centro Europeo de Investigaciones y Tecnología Espaciales	ESTEC
ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР КОСМИЧЕСКОЙ ТЕХНИКИ И ИССЛЕДОВАНИЯ КОСМИЧЕСКОГО ПРОСТРАНСТВА	ЭСТЕК
Europäisches Zentrum für Weltraumvorhaben	< EWO
European Space Operations Centre	ESOC
Centre européen d'opérations spatiales	ESOC
Centro Europeo de Operaciones Espaciales	ESOC
ЕВРОПЕЙСКИЙ ЦЕНТР КОСМИЧЕСКИХ ОПЕРАЦИЙ	ЭСОК
Europarat	ER
Council of Europe	CE
Conseil de l'Europe	CE
Consejo de Europa	CE
Raad van Europa	
Consiglio d'Europa	
ЕВРОПЕЙСКИЙ СОВЕТ	EC
Exekutivausschuss des Interamerikanischen Kulturrats	CECIC < OAS
Executive Committee of the Inter-American Cultural Council	CECIC
Comité exécutif du Conseil culturel interaméricain	
Comité Ejecutivo del Consejo Interamericano Cultural	CECIC
ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ МЕЖАМЕРИКАНСКОГО СОВЕТА ПО КУЛЬТУРЕ	ИКМСК
Experimentelle Erdefunkstelle für Satellitenverbindungen	< UNDP/ITU
Experimental Satellite Communications Earth Station	ESCES
Station terrestre expérimentale de télécommunications par satellites	ESCES
Estación Terrestre Experimental de Telecomunicaciones por Satélites	ESCES
ЭКСПЕРИМЕНТАЛЬНАЯ НАЗЕМНАЯ СТАНЦИЯ СВЯЗИ С ПОМОЩЬЮ СПУТНИКОВ	ЭСКЕС

Finanzbüro		
	< VN	
Office of Financial Services		OFS
Bureau des services financiers		
Oficina de Servicios Financieros		OSF
ФИНАНСОВОЕ УПРАВЛЕНИЕ		ФУ
Finanzieller Beistandsfonds der Organisation für Wirtschaftliche Zusammenarbeit und Entwicklung		
	< OECD	
Financial Support Fund of the Organisation for Economic Co-operation and Development		
Fonds de soutien financier de l'Organisation de coopération et de développement économiques		
Finanzkontrollgruppe		
	< UNIDO	
Financial Implementation Management Services Unit		FIMS
Groupe du contrôle financier		
Grupo de Servicios de Control Financiero		FIMS
ГРУППА ФИНАНСОВОГО ОБЕСПЕЧЕНИЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ СЛУЖБЫ УПРАВЛЕНИЯ		
Fischereiausschuss		
	< COFI	
	< FAO	
Committee on Fisheries		COFI
Comité des pêches		COFI
Comité de Pesca		COFI
Visserijcommissie		COFI
Comitato per la pesca		COFI
КОМИТЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ		КОФИ
Fischereiausschuss für den mittleren Ostatlantik		
	< CECAF	
	< FAO	
Fishery Committee for the Eastern Central Atlantic		CECAF
Comité des pêches pour l'Atlantique Centre-Est		CPACE COPACE
Comité de Pesca para el Atlántico Centro-Oriental		CPACO
КОМИТЕТ ПО РЫБОЛОВСТВУ В ВОСТОЧНОЙ ЧАСТИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АТЛАНТИКИ		КЕКАФ
Fischereikommission für den Indischen Ozean		
	< FAO	
Indian Ocean Fisheries Commission		IOFC
Commission des pêches de l'océan Indien		CPOI
Comisión de Pesca del Océano Indico		CPOI
КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В ИНДИЙСКОМ ОКЕАНЕ		КРИО

Fischereikommission für den mittleren Westatlantik	< FAO
Western Central Atlantic Fishery Commission	WECAFC
Commission des pêches pour l'Atlantique Centre-Ouest	COPACO
Comisión de Pesca para el Atlántico Centro-Occidental	COPACO
КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ЦЕНТРАЛЬНОЙ АТЛАНТИКИ	КРЗЧЦА
Flüchtlingsamt	< OAE
(frühere Bezeichnung: → Amt für die Vermittlung und Ausbildung afrikanischer Flüchtlinge)	
Bureau for Refugees	
Flüchtlingsfonds der Vereinten Nationen	UNREF
(1954-1958: → Notfonds der Vereinten Nationen für Flüchtlinge)	< VN
United Nations Refugee Fund	UNREF
Fonds des Nations Unies pour les réfugiés	FNUR
Fondo de las Naciones Unidas para los Refugiados	FNUR
ФОНД ООН ПОМОЩИ БЕЖЕНЦАМ	ЮНРЕФ
Fluglärm-Ausschuss	CAN
	< ICAO
Committee on Aircraft Noise	CAN
Comité sur le bruit des aéronefs	CAN
Comité sobre el Ruido Producido por las Aeronaves	
КОМИТЕТ ПО АВИАЦИОННОМУ ШУМУ	КАШ
Fonds der Vereinten Nationen für Bevölkerungsprogramme	UNFPA
(1967-1972 → Treuhandfonds der Vereinten Nationen für Bevölkerungsprogramme)	< VN
United Nations Fund for Population Activities	UNFPA
Fonds des Nations Unies pour les activités en matière de population	FNUAP
Fondo de las Naciones Unidas para Actividades en Materia de Población	FNUAP
Fonds van de Verenigde Naties voor Bevolkingsactiviteiten	UNFPA
Fondo delle Nazioni Unite per le attività demografiche	UNFPA
ФОНД ООН ДЛЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ В ОБЛАСТИ НАРОДОНАСЕЛЕНИЯ	ЮНФПА
Fonds der Vereinten Nationen für industrielle Entwicklung	UNIDF
	< UNIDO
United Nations Industrial Development Fund	UNIDF
Fonds des Nations Unies pour le développement industriel	

Fondo de las Naciones Unidas para el Desarrollo Industrial ФОНД ПРОМЫШЛЕННОГО РАЗВИТИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	FNUDI ФПРООН
Fonds des Interamerikanischen Zentrums für Ausfuhrförderung	< OAS
Fund of the Inter-American Export Promotion Center Fonds du Centre interaméricain de promotion des exportations Fondo del Centro Interamericano de Promoción de Exportaciones ФОНД МЕЖАМЕРИКАНСКОГО ЦЕНТРА СОДЕЙСТВИЯ ЭКСПОРТУ	FOCIPE FOCIPE ФОСИПЕ
Fonds für Sondergeschäfte	< IDB
Fund for Special Operations Fonds pour les opérations spéciales Fondo para Operaciones Especiales ФОНД ДЛЯ СПЕЦИАЛЬНЫХ ОПЕРАЦИЙ	FSO FOS FOE ФСО
Forschungsinstitut der Vereinten Nationen für soziale Entwicklung	UNRISD < VN
United Nations Research Institute for Social Development Institut de recherche des Nations Unies pour le développement social Instituto de Investigaciones de las Naciones Unidas para el Desarrollo Social Researchinstituut van de Verenigde Naties voor sociale ontwikkeling Istituto di ricerca delle Nazioni Unite per lo sviluppo sociale НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ СОЦИАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	UNRISD IRNU UNRISD UNRISD UNRISD НИИСП
Forschungsinstitut für tropische Landwirtschaft und Nahrungsmittelanbau	
Institute for Research in Tropical Agriculture and Food Crops Institut de recherches agronomiques tropicales et des cultures vivrières Instituto de Investigaciones Agrícolas Tropicales y Cultivos Alimentarios НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ИНСТИТУТ ПО СЕЛЬСКОМУ ХОЗЯЙСТВУ И ПРОДОВОЛЬСТВЕННЫМ КУЛЬТУРАМ В ТРОПИЧЕСКИХ РАЙОНАХ	IRAT IRAT ИРАТ
Forschungsorganisation für afrikanische Nahrungsmittel und Ernährungslehre	
Organization for Research on African Food and Nutrition Organisme de recherche sur l'alimentation et la nutrition africaines Organismo de Investigaciones sobre la Alimentación y la Nutrición Africanas НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ОРГАН ПО ПРОДОВОЛЬСТВУ И ПИТАНИЮ В АФРИКЕ	ORANA ORANA ORANA ОРАНА

Forschungszentrum für Überwachung und Auswertung

< UNEP

Monitoring and Assessment Research Centre

MARC

Centre de recherches pour la surveillance et l'évaluation

Centro de Investigaciones para Vigilancia y Evaluación

MARC

НАУЧНО-ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР ПО КОНТРОЛЮ И ОЦЕНКЕ

МАРК

Forstausschuss

COFO

< FAO

Committee on Forestry

COFO

Comité des forêts

COFO

Comité de Montes

COFO

Bosbouwcommissie

COFO

Comitato per le foreste

COFO

КОМИТЕТ ПО ЛЕСОВОДСТВУ

КОФО

Forstkommission für Asien und den Pazifik

< FAO

Asia-Pacific Forestry Commission

APFC

Commission des forêts pour l'Asie et le Pacifique

CFAP

Comisión Forestal para Asia y el Pacifico

CFAP

КОМИССИЯ ПО ЛЕСОВОДСТВУ СТРАН АЗИИ И ТИХОГО ОКЕАНА

КЛАТО

Forstkommission für den Nahen Osten

< FAO

Near East Forestry Commission

NEFC

Commission des forêts pour le Proche-Orient

CFPO

Comisión Forestal para el Cercano Oriente

CFCO

БЛИЖНЕВОСТОЧНАЯ КОМИССИЯ ПО ЛЕСОВОДСТВУ

БКЛ

Friedenstruppe der Vereinten Nationen in Zypern

UNFICYP

< VN

United Nations Peace-keeping Force in Cyprus

UNFICYP

Force des Nations Unies chargée du maintien de la Paix à Chypre

UNFICYP

Fuerza de las Naciones Unidas para el Mantenimiento de la Paz en Chipre

UNFICYP

ВООРУЖЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ

МИРА НА КИПРЕ

ВСООНК

Gedenkfriedhof der Vereinten Nationen in Korea

< VN

United Nations Memorial Cemetery in Korea

UNMCK

Cimetière commémorant les morts des Nations Unies en Corée

Cementerio en Conmemoración de los Caídos al Servicio de las Naciones Unidas

en Corea

МЕМОРИАЛЬНОЕ КЛАДБИЩЕ ООН В КОРЕЕ

Gemeinsame afrikanisch-mauritische Organisation	OCAM
Common African and Mauritian Organization	OCAM
Organisation commune africaine et mauricienne	OCAM
Organización Común Africana y Mauricana	OCAM
Afrikaans-Mauritiaanse Gemeenschappelijke Organisatie	OCAM
ОБЩАЯ АФРО-МАВРИКИЙСКАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ	OKAM
Gemeinsame Arbeitsgruppe für Untersuchungen der IDOE über Tektonik und Rohstoffvorkommen in Ostasien	< IOC/CCOP
Joint Working Group on IDOE Studies on East Asia Tectonics and Resources	SEATAR
Groupe de travail pour les études de la DIEO sur la tectonique et les ressources de l'Asie orientale	
Grupo Mixto de Trabajo CCOP-COI sobre estudios del IDOE relativos a la tectónica y a los recursos del Asia Oriental	
ОБЪЕДИНЕННАЯ РАБОЧАЯ ГРУППА ПО ИССЛЕДОВАНИЯМ ИДОЕ ПО ВОСТОЧНО-АЗИАТСКОЙ ТЕКТОНИКЕ И РЕСУРСАМ	SEATAP
Gemeinsame Forschungsstelle	GFS < EURATOM
Joint Research Centre	JRC
Centre commun de recherche	CCR
Centro común de investigación	
Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek	GCO
Centro comune di ricerca	CCR
ОБЪЕДИНЕННЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ ЦЕНТР	OИЦ
Gemeinsame IMO/FAO/UNESCO/WOM/WHO/IAEO/VN- Sachverständigengruppe für wissenschaftliche Aspekte der Meeresverschmutzung	< VN
IMO/FAO/UNESCO/WMO/WHO/IAEA/UN Joint Group of Experts on the Scientific Aspects of Marine Pollution	GESAMP
Groupe d'experts des aspects scientifiques de la pollution des mers, OMI/FAO/UNESCO/OMM/OMS/OIEA/ONU	GESAMP
Grupo Mixto OMI/FAO/UNESCO/OMM/OMS/OIEA/NU de Expertos en los aspectos científicos de la contaminación de las aguas del mar	GESAMP
ОБЪЕДИНЕННАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ИМО/ФАО/ЮНЕСКО/ВМО ПО НАУЧНЫМ АСПЕКТАМ ЗАГРЯЗНЕНИЯ МОРСКОЙ СРЕДЫ	ГЕСАМП
Gemeinsame Inspektionsgruppe	< VN
Joint Inspection Unit	IU
Corps commun d'inspection	CCI
Dependencia Común de Inspección	DCI
ОБЪЕДИНЕННАЯ ИНСПЕКЦИОННАЯ ГРУППА	OИГ

Gemeinsame Kernforschungsstelle	GKFS < EURATOM JNRC CCRN
Joint Nuclear Research Centre Centre commun de recherches nucléaires Centro Común de Investigación Nuclear Gemeenschappelijk Centrum voor Onderzoek op het Gebied van de Kernenergie	GCOK CCRN ЦЕНСЯИ
Gemeinsame Sekretariatsdienste	< UNIDO
Common Secretarial Services Services communs de secrétariat Servicios Comunes de Secretaría ОБЩАЯ СЕКРЕТАРСКАЯ СЛУЖБА	COMSEC OCC
Gemeinsame UNESCO/FAO/WOM/IMO/IAEO/ICES-Arbeitsgruppe für interdisziplinäre und interinstitutionelle Verarbeitung und Weitergabe von Daten und Informationen	
Joint UNESCO/FAO/WMO/IMO/IAEA/ICES Task Team on Interdisciplinary and Interorganizational Data and Information Management and Referral Equipe spéciale mixte UNESCO/FAO/OMM/OMI/AIEA/CIEM sur la gestion et l'acheminement interinstitutionnels et interdisciplinaires des données et informations Grupo Mixto UNESCO/FAO/OMM/OMI/OIEA/ICES sobre aspectos interdisciplinarios e interinstitucionales del tratamiento y la recuperación de datos y de información ОБЪЕДИНЕННАЯ СПЕЦИАЛЬНАЯ ГРУППА ЮНЕСКО/ФАО/ВМО/ИМО/МАГАТЭ/МСИМ ПО КОМПЛЕКСНЫМ МЕЖОРГАНИЗАЦИОННЫМ ДАННЫМ, УПРАВЛЕНИЮ ИНФОРМАЦИЕЙ И СПРАВОЧНОЙ СЛУЖБЕ	IMAR IMAR ИМАР
Gemeinsamer Ausschuss für Ruhegehälter der Bediensteten	< VN
Joint Staff Pension Board Comité mixte de la Caisse commune des pensions du personnel Comité Mixto de Pensiones del Personal ПРАВЛЕНИЕ ОБЪЕДИНЕННОГО ПЕНСИОННОГО ФОНДА ПЕРСОНАЛА	JSPB ПОПФ
Gemeinsamer Ausschuss zur Förderung der Hilfe für Genossenschaften	COPAC < FAO
Joint Committee for the Promotion of Aid to Co-operatives Comité mixte pour la promotion de l'aide aux coopératives Comité Mixto para la Promoción de la Ayuda a las Cooperativas ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОМИТЕТ ПО ПООЩРЕНИЮ ОКАЗАНИЯ ПОМОЩИ КООПЕРАТИВАМ	COPAC COPAC COPAC КОПАК

Gemeinsamer Beratungsausschuss	JAC < VN
Joint Advisory Committee	JAC
Comité consultatif mixte	CCM
Comité Consultivo Mixto	CCM
ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОНСУЛЬТАТИВНЫЙ КОМИТЕТ	OKK
Gemeinsamer Fonds für Rohstoffe	< VN
Common Fund for Commodities	CFC
Fonds commun pour les produits de base	
Fondo Común para los Productos Básicos	
ОБЩИЙ ФОНД ДЛЯ СЫРЬЕВЫХ ТОВАРОВ	
Gemeinsamer GARP-Organisationsausschuss	< WOM
Joint GARP Organizing Committee	JOC
(GARP: Global Atmospheric Research Programme)	
Comité mixte d'organisation du GARP	CMO
Comité Mixto de Organización del GARP	
ОБЪЕДИНЕННЫЙ ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ГАРП	ООК ГАРП
Gemeinsamer ICSU/WOM-Organisationsausschuss für GARP	
Joint ICSU/WMO Organizing Committee for GARP	JOIC
(GARP: Global Atmospheric Research Programme)	
Comité mixte CIUS/OMM d'organisation du GARP	JOIC
Comité Conjunto de Organización (CIUC/OMM) para el GARP	CCO
ОБЪЕДИНЕННЫЙ ОРГАНИЗАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ МСНО/ВМО ДЛЯ ГАРП	ООКГ
Gemeinsamer Informationsausschuss der Vereinten Nationen	JUNIC < VN
Joint United Nations Information Committee	JUNIC
Comité commun de l'information des Nations Unies	CCINU
Comité Mixto de Información de las Naciones Unidas	CMINU
ОБЪЕДИНЕННЫЙ ИНФОРМАЦИОННЫЙ КОМИТЕТ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	ОИКООН
Gemeinsamer Markt	< EG
(nichtamtliche Bezeichnung der → Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft)	
Common Market	CM
Marché commun	
Mercado Común	
Mercato comune	
ОБЩИЙ РЫНОК	

Gemeinsamer Pensionsfonds für die Bediensteten der Vereinten Nationen	< VN
United Nations Joint Staff Pension Fund	UNJSPF
Caisse commune des pensions du personnel des Nations Unies	
Caja Común de Pensiones del Personal de las Naciones Unidas	
ОБЪЕДИНЕННЫЙ ПЕНСИОННЫЙ ФОНД ПЕРСОНАЛА ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ	
Gemeinsamer UNICEF/WHO-Ausschuss für Gesundheitspolitik	
Joint UNICEF/WHO Committee on Health Policy	JCHP
Comité mixte FISE/OMS des directives sanitaires	CMDS
Comité Mixto UNICEF/OMS de Política Sanitaria	CMPS
ОБЪЕДИНЕННЫЙ КОМИТЕТ ЮНИСЕФ/ВОЗ ПО ПОЛИТИКЕ В ОБЛАСТИ ЗДРАВООХРАНЕНИЯ	ОКПЗ
Gemeinsames Aquakultur-Forschungsprogramm	COPRAQ
	< FAO
Co-operative Programme of Research on Aquaculture	COPRAQ
Programme coopératif de recherches sur l'aquaculture	COPRAQ
Programa Cooperativo de Investigaciones sobre la Acuicultura	COPRAQ
СОВМЕСТНАЯ ПРОГРАММА ИССЛЕДОВАНИЙ ВОДНЫХ КУЛЬТУР	КОПРАК
Gemischte Kommission für die Fischerei im Schwarzen Meer	
Mixed Commission for Black Sea Fisheries	MCBSF
Commission mixte des pêcheries de la mer Noire	MCBSF
Comisión Mixta para las Pesquerías del Mar Negro	MCBSF
СМЕШАННАЯ КОМИССИЯ ПО РЫБОЛОВСТВУ В ЧЕРНОМ МОРЕ	СКРЧМ
Gemischte Kommission für Zusammenarbeit bei der Seefischerei	
Mixed Commission for Co-operation in Marine Fishing	MCCMF
Commission mixte de coopération pour la pêche en mer	MCCMF
Comisión Mixta para la Cooperación en la Pesca Marítima	MCCMF
СМЕШАННАЯ КОМИССИЯ ПО СОТРУДНИЧЕСТВУ В ОБЛАСТИ МОРСКОГО РЫБОЛОВСТВА	СКСМР
Gemischte WOM/IOC-Sachverständigengruppe für Fernmeldewesen	< WOM/IOC
Joint WOM/IOC Group of Experts on Telecommunications	ITEL
Groupe mixte OMM/COI d'experts des télécommunications	
Grupo Mixto de Expertos OMM/COI en telecomunicaciones	
СОВМЕСТНАЯ ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ВМО/МОК ПО ЭЛЕКТРОСВЯЗИ	ИТЕЛ
Generalstabsausschuss der Vereinten Nationen	< VN
United Nations Military Staff Committee	UNMSC
Comité d'Etat-Major des Nations Unies	

Comité de Estado Mayor de las Naciones Unidas ВОЕННО-ШТАБНОЙ КОМИТЕТ ООН			VШKOOH
Generalversammlung (Hauptorgan der → Vereinten Nationen)			GV < VN
General Assembly Assemblée générale Asamblea General Assemblea generale ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ			
Gerichtshof der Europäischen Gemeinschaften		CJEC < EG	EuGH
Court of Justice of the European Communities Cour de justice des Communautés européennes Corte de Justicia de las Comunidades Europeas Hof van Justitie van de Europese Gemeenschappen Corte di giustizia delle Comunità europee СУД ЕВРОПЕЙСКИХ СООБЩЕСТВ		CJEC CJCE CJCE HvJEG C.G.CC.EE CEC	
Golf-Kooperationsrat → Kooperationsrat der arabischen Golfstaaten			
Gruppe des Exekutivausschusses für meteorologische Aspekte von Meeresfragen			< WOM
Executive Committee Panel on Meteorological Aspects of Ocean Affairs Groupe du Conseil exécutif pour l'étude des aspects météorologiques des questions océaniques Grupo del Comité Ejecutivo Encargado de los Aspectos Meteorológicos de los Asuntos Oceánicos ГРУППА ЭКСПЕРТОВ ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО МЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИМ АСПЕКТАМ ОКЕАНИЧЕСКОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ		MAOA AMQO AMAQ MAOA	
Gruppe für Handelsverhandlungen			< ESCAP
Trade Negotiations Group Groupe des négociations commerciales Grupo de Negociaciones Comerciales ГРУППА ПО ПЕРЕГОВОРАМ В ОБЛАСТИ ВНЕШНЕЙ ТОРГОВЛИ		TNG GNC GNC ГПВТ	
Haager Konferenz für Internationales Privatrecht Hague Conference on Private International Law Conférence de La Haye de droit international privé Conferencia de La Haya de Derecho Internacional Privado			

Habitat-Stiftung	
→ Stiftung der Vereinten Nationen für Wohn- und Siedlungswesen	< VN
Handels- und Entwicklungskonferenz der Vereinten Nationen	
→ Konferenz der Vereinten Nationen für Handel und Entwicklung	< VN
Handels- und Entwicklungsrat	
	< UNCTAD
Trade and Development Board	TDB
Conseil du commerce et du développement	CCD
Junta de Comercio y Desarrollo	
Raad voor Handel en Ontwikkeling	
Consiglio del commercio e dello sviluppo	
СОВЕТ ПО ТОРГОВЛЕ И РАЗВИТИЮ	CTP
Hauptabteilung für Abrüstungsfragen	
(früher: → Abrüstungszentrum der Vereinten Nationen)	< VN
Department for Disarmament Affairs	
Département des affaires de désarmement	
Departamento de Asuntos de Desarme	
ДЕПАРТАМЕНТ ПО ВОПРОСАМ РАЗОРУЖЕНИЯ	
Hilfsprogramm der Vereinten Nationen für Sambia	
	< VN
United Nations Zambia Assistance Programme	UNZAP
Programme d'assistance des Nations Unies à la Zambie	
Programa de asistencia de las Naciones Unidas a Zambia	UNZAP
ПРОГРАММА ПОМОЩИ ООН ДЛЯ ЗАМБИИ	ЮНЗАП
Hilfswerk der Vereinten Nationen für Palästinaflüchtlinge im Nahen Osten	
	UNRWA
	< VN
United Nations Relief and Works Agency for Palestine Refugees in the Near East	UNRWA
Office de secours et de travaux des Nations Unies pour les réfugiés de Palestine dans le Proche-Orient	UNRWA
Organismo de Obras Públicas y Socorro de las Naciones Unidas para los Refugiados de Palestina en el Cercano Oriente	OOPS
Hulp- en Werkbureau van de Verenigde Natie voor Palestijnse vluchtelingen	UNRWA
Agenzia delle Nazioni Unite per il soccorso e l'occupazione dei profughi palestinesi nel Vicino Oriente	UNRWA
БЛИЖНЕВОСТОЧНОЕ АГЕНТСТВО ООН ДЛЯ ПОМОЩИ ПАЛЕСТИНСКИМ БЕЖЕНЦАМ И ОРГАНИЗАЦИИ РАБОТ	БАПОР